

Diesis

500

700

ES

Español



Doc. No. H 3275ES 00
EDICIÓN 1 11-2008

N&W GLOBAL VENDING S.p.A.

ad unico socio

Sede legale: Via Roma 24
24030 Valbrembo (BG) Italia

Telefono +39 035 606111
Fax +39 035 606463
www.nwglobalvending.com

Cap. Soc. € 41.138.297,00 i.v.
Reg. Impr. BG, Cod. Fisc. e P. IVA: 05035600963
Reg. Produttori A.E.E.: IT08020000001054

Valbrembo, 01/01/2012

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'
DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING**



Italiano Si dichiara che la macchina, descritta nella targhetta di identificazione, è conforme alle disposizioni legislative delle Direttive Europee elencate a lato e successive modifiche ed integrazioni.

English The machine described in the identification plate conforms to the legislative directions of the European directives listed at side and further amendments and integrations

Français La machine décrite sur la plaquette d'identification est conforme aux dispositions légales des directives européennes énoncées ci-contre et modifications et intégrations successives

Deutsch Das auf dem Typenschild beschriebene Gerät entspricht den rechts aufgeführten gesetzlichen Europäischen Richtlinien, sowie anschließenden Änderungen und Ergänzungen

Español Se declara que la máquina, descrita en la etiqueta de identificación, cumple con las disposiciones legislativas de las Directrices Europeas listadas al margen y de sus sucesivas modificaciones e integraciones

Português Declara-se que a máquina, descrita na placa de identificação está conforme as disposições legislativas das Diretrizes Europeias elencadas aqui ao lado e sucessivas modificações e integrações

Nederlands De machine beschreven op het identificatieplaatje is conform de wetsbepalingen van de Europese Richtlijnen die hiernaast vermeld worden en latere amendementen en aanvullingen

Italiano Le norme armonizzate o le specifiche tecniche (designazioni) che sono state applicate in accordo con le regole della buona arte in materia di sicurezza in vigore nella UE sono:

English The harmonised standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EU have been applied are:

Français Les normes harmonisées ou les spécifications techniques (désignations) qui ont été appliquées conformément aux règles de la bonne pratique en matière de sécurité en vigueur dans l'UE sont :

Deutsch Die harmonisierten Standards oder technischen Spezifikationen (Bestimmungen), die den Regeln der Kunst hinsichtlich den in der EU geltenden Sicherheitsnormen entsprechen, sind:

Español Las normas armonizadas o las especificaciones técnicas (designaciones) que han sido aplicadas de acuerdo con las reglas de la buena práctica en materia de seguridad vigentes en la UE son:

Português As normas harmonizadas ou as especificações técnicas (designações) que foram aplicadas de acordo com boas regras de engenharia em matéria de segurança em vigor na UE são:

Nederlands De geharmoniseerde normen of technische specificaties (aanwijzingen) die toegepast werden volgens de in de EU van kracht zijnde eisen van goed vakmanschap inzake veiligheid zijn de volgende:

**Targhetta di identificazione
Identification label**

Direttive europee European directives	Sostituita da Repealed by
2006/42/EC	
73/23/EC + 93/68/CE	2006/95/CE
89/336/EC + 92/31/CE + 93/68/CE	2004/108/EC
90/128/EC	2002/72/CE
80/590/EEC and 89/109/EEC	EC 1935/2004
EC 10/2011	
2002/96/EC	

Norme armonizzate / Specifiche tecniche	Harmonised standards Technical specifications
EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006+ A13:2008	
EN 60335-2-75:2004 + A1:2005 + A11:2006 + A2:2008 + A12:2010	
EN 62233:2008	
EN 55014-1: 2006 + A1: 2009	
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008	
EN 61000-3-2: 2006 + A1: 2009 + A2: 2009	
EN 61000-3-3: 2008	
EN 61000-4-2: 2009	
EN 61000-4-3: 2006 + A1: 2008	
EN 61000-4-4: 2004	
EN 61000-4-5: 2006	
EN 61000-4-6: 2009	
EN 61000-4-11: 2004	

Il fascicolo tecnico è costituito presso:

The technical file is compiled at:


N&W GLOBAL VENDING S.p.A.

ANDREA ZOCCHI

C.E.O

Declaración de conformidad

La declaración de conformidad con las Directrices y Normas Europeas, prevista por la legislación vigente, está indicada en la primera página de este manual el cual constituye una parte integrante del aparato.

En esa página se declara que la máquina, descrita en  la etiqueta de identificación, cumple con las disposiciones legislativas de las Directrices Europeas y de sus sucesivas modificaciones e integraciones y con las normas armonizadas o las especificaciones técnicas (designaciones) que han sido aplicadas de acuerdo con las reglas de la buena práctica en materia de seguridad vigentes en la UE y listadas en la misma página.

Advertencia

PARA LA INSTALACIÓN

La instalación y las sucesivas tareas de mantenimiento deben ser efectuadas, por personal especializado y entrenado para el uso del aparato según las normas vigentes.

El aparato se vende sin un sistema de pago, por lo tanto la responsabilidad de daños al aparato mismo o a cosas y personas que derive de una instalación errada del sistema de pago son sólo y exclusivamente de quien ha efectuado la instalación.

La integridad del aparato y el cumplimiento de las normas de las instalaciones correspondientes, se deberá verificar por lo menos una vez por año con personal especializado.

Los materiales de embalaje se deben desechar respetando el ambiente.

PARA EL USO

El aparato puede ser utilizado por niños y por personas con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales bajo la vigilancia de las personas responsables de su seguridad o previa específica capacitación para el uso de la máquina. Quien está encargado de la vigilancia de los niños debe prevenir que jueguen con el aparato.

PARA EL AMBIENTE

Algunas consideraciones para ayudar a respetar el ambiente:

- para la limpieza del aparato utilizar productos biodegradables;
- eliminar de manera apropiada todos los envases de los productos utilizados para la carga y la limpieza del aparato;
- el apagado del aparato durante los períodos de inactividad permitirá un notable ahorro energético.

PARA LA ELIMINACIÓN



El símbolo indica que el aparato no puede ser eliminado como un desecho común, sino que debe ser eliminado de acuerdo con cuanto establecido por la directriz europea 2002/96/CE (Waste Electrical and Electronics Equipments - WEEE) y por las legislaciones nacionales derivantes, para prevenir posibles consecuencias negativas para el ambiente y para la salud humana.

La recolección diferenciada del aparato que llega al final de su vida útil está organizada y gestionada por el fabricante.

Para la correcta eliminación del aparato, contactar el punto de venta donde se lo ha comprado o nuestro servicio post venta.

La eliminación abusiva del aparato por parte del propietario comporta la aplicación de las sanciones administrativas previstas por la normativa vigente.

¡Atención!

Si el aparato tiene un sistema de refrigeración, la unidad refrigerante contiene gas fluorurado.

HFC-R134a con efecto invernadero, disciplinado por el protocolo de Kyoto, cuyo potencial de calentamiento global es de 1300.



THE INTERNATIONAL CERTIFICATION NETWORK

CERTIFICATE

IQNet and its partner

CISQ/IMQ-CSQ

hereby certify that the organization

N&W GLOBAL VENDING SPA

VIA ROMA 24 - 24030 VALBREMBO (BG)

VIA DEL CHIOSO 13 - 24030 MOZZO (BG)

VIA DELEDDA 16 - 24030 MAPELLO (BG)

VIA SALVO D'ACQUISTO 7/9 - 24050 GRASSOBBIO (BG)

for the following field of activities

Design and manufacturing of electronical and electromechanical vending machines

Refer to quality manual for details of applications to ISO 9001:2008 requirements

has implemented and maintains a

Quality Management System

which fulfills the requirements of the following standard

ISO 9001:2008

Issued on: 2010 - 04 - 27

Registration Number:

IT - 12979



René Wasmer

President of IQNET



Gianrenzo Prati

President of CISQ

IQNet partners*:

AENOR Spain AFAQ AFNOR France AIB-Vinçotte International Belgium ANCE Mexico APCER Portugal CISQ Italy CQC China
CQM China CQS Czech Republic Cro Cert Croatia DQS Germany DS Denmark ELOT Greece FCAV Brazil
FONDONORMA Venezuela HKQAA Hong Kong China ICONTEC Colombia IMNC Mexico Inspecta Certification Finland
IRAM Argentina JQA Japan KFQ Korea MSZT Hungary Nemko AS Norway NSAI Ireland PCBC Poland QMI Canada
Quality Austria Austria RR Russia SAI Global Australia SII Israel SIQ Slovenia SIRIM QAS International Malaysia
SQS Switzerland SRAC Romania TEST St Petersburg Russia YUQS Serbia

IQNet is represented in the USA by: AFAQ AFNOR, AIB-Vinçotte International, CISQ, DQS, NSAI Inc., QMI and SAI Global

*The list of IQNet partners is valid at the time of issue of this certificate. Updated information is available under www.iqnet-certification.com



THE INTERNATIONAL CERTIFICATION NETWORK

CERTIFICATE

IQNet and its partner
CISQ/IMQ-CSQ
hereby certify that the organization

N&W GLOBAL VENDING SPA

VIA ROMA 24 - 24030 VALBREMBO (BG)
VIA DEL CHIOSO 13 - 24030 MOZZO (BG)
VIA GRAZIA DELEDDA 18/20 - 24030 MAPELLO (BG)

for the following field of activities

Design, production and sales of vending machine

has implemented and maintains a

Environmental Management System

which fulfills the requirements of the following standard

ISO 14001:2004

Issued on: 2011 - 06 - 27

Expiry date: 2013 - 05 - 14

Registration Number:

IT - 8753



Michael Drechsel

President of IQNET



Gianrenzo Prati

President of CISQ

IQNet Partners*:

AENOR Spain AFNOR Certification France AIB-Vinçotte International Belgium ANCE Mexico APCER Portugal CCC Cyprus
CISQ Italy CQC China CQM China CQS Czech Republic Cro Cert Croatia DQS Holding GmbH Germany DS Denmark
ELOT Greece FCAV Brazil FONDONORMA Venezuela HKQAA Hong Kong China ICONTEC Colombia IMNC Mexico
Inspecta Certification Finland IRAM Argentina JQA Japan KFQ Korea MSZT Hungary Nemko AS Norway NSAI Ireland
PCBC Poland Quality Austria Austria RR Russia SII Israel SIQ Slovenia SIRIM QAS International Malaysia SQS Switzerland
SRAC Romania TEST St Petersburg Russia TSE Turkey YUQS Serbia

IQNet is represented in the USA by: AFNOR Certification, CISQ, DQS Holding GmbH and NSAI Inc.

* The list of IQNet partners is valid at the time of issue of this certificate. Updated information is available under www.iqnet-certification.com

Español

SUMARIO

	PÁGINA	PAGINA
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD		
ADVERTENCIAS		
PREMISA	2	
IDENTIFICACIÓN DEL APARATO Y DE SUS CARACTERÍSTICAS	2	
EN CASO DE AVERÍA	2	
TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO	2	
COLOCACIÓN DEL DISTRIBUIDOR	3	
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	4	
CONSUMO DE ENERGÍA ELÉCTRICA	5	
CERRADURA DE COMBINACIÓN VARIABLE	5	
CARGA Y LIMPIEZA	6	
HIGIENE Y LIMPIEZA	6	
USO DE LOS DISTRIBUIDORES DE BOTELLAS/LATAS	6	
INTERRUPTOR DE LA PUERTA	6	
MANDOS Y COMPONENTES	7	
INTRODUCCIÓN DE LAS ETIQUETAS	7	
MÓDULOS DE DISTRIBUCIÓN	8	
CARGA DE LAS COLUMNAS	9	
DESBLOQUEO DE LA COLUMNA Y REMOCIÓN DE LOS PRODUCTOS		
ATASCADOS	10	
MANTENIMIENTO ORDINARIO	11	
MANTENIMIENTO DEL GRUPO REFRIGERANTE	11	
LIMPIEZA PERIÓDICA	11	
LIMPIEZA DE LA GRILLA DE AIREACIÓN	11	
SUSPENSIÓN DEL SERVICIO	11	
INSTALACIÓN	12	
DESEMBALAJE DEL DISTRIBUIDOR	12	
MONTAJE DEL BOQUETE DEL VANO DE TOMA	12	
MONTAJE DEL SISTEMA DE PAGO	13	
CONEXIÓN ELÉCTRICA	13	
CONFIGURACIÓN DE LOS MÓDULOS DE DISTRIBUCIÓN	14	
COMPONENTES INTERNOS	19	
PROGRAMACIÓN	20	
NAVEGACIÓN	20	
ENCENDIDO	21	
ESTADOS DE FUNCIONAMIENTO	21	
FUNCIONAMIENTO EN USO NORMAL	22	
MENÚ DEL CARGADOR	22	
ESTADÍSTICAS	23	
PRECIO INDIVIDUAL	23	
GESTIÓN DE LOS TUBOS DEL RESTO	24	
SELECCIONES ESPECIALES	24	
TEST	24	
PREALARMAS GSM	24	
TRANSFERENCIA EVADTS	24	
MENÚ DEL TÉCNICO	25	
SISTEMAS DE PAGO	25	
PRECIOS	29	
CONFIGURACIÓN D.A.	29	
TEST	32	
ESTADÍSTICAS	33	
COMUNICACIÓN	35	
AVERÍAS	36	
MANTENIMIENTO	37	
FUNCIONES Y DISPOSICIÓN DE LAS TARJETAS	37	
ACTUALIZACIÓN DEL SOFTWARE	38	
MANTENIMIENTO DE LAS LÁMPARAS FLUORESCENTES	39	
ACCESO AL GRUPO REFRIGERANTE	39	
RESUMEN DEL MENÚ PROGRAMACIÓN	40	
MODO DE NAVEGACIÓN	40	
LEYENDA ESQUEMA ELÉCTRICO	47	

Premisa

La documentación técnica de acompañamiento constituye una parte integrante del aparato y por lo tanto debe acompañarlo en todos sus desplazamientos o transferencias de propiedad para permitir ulteriores consultas a los diferentes operadores.

Antes de proceder con la instalación y el uso del aparato es necesario leer atentamente y comprender el contenido de la documentación de acompañamiento dado que suministra informaciones importantes relativas a la seguridad de la instalación, a las normas de uso y a las tareas de mantenimiento.

EL MANUAL ESTÁ FORMADO POR TRES CAPÍTULOS.

El **primer capítulo** describe las tareas de carga y de limpieza ordinaria que se deben efectuar en zonas del aparato que son accesibles usando solamente la llave de apertura de la puerta, sin el uso de otras herramientas.

El **segundo capítulo** contiene las instrucciones correspondientes para efectuar una correcta instalación y las informaciones necesarias para aprovechar de la mejor manera posible las prestaciones del aparato.

El **tercer capítulo** describe las tareas de mantenimiento que requieren el uso de herramientas para acceder a zonas potencialmente peligrosas.

Las tareas descritas en el segundo y en el tercer capítulo deben ser efectuadas solamente por personal con conocimientos específicos sobre el funcionamiento del aparato ya sea desde el punto de vista de la seguridad eléctrica como de las normas de higiene.

IDENTIFICACIÓN DEL APARATO Y DE SUS CARACTERÍSTICAS

Cada aparato está identificado con un número de matrícula específico, que se puede leer en la etiqueta de las características, colocada en el interior del aparato en el costado derecho.

Esta etiqueta (véase la figura) es la única reconocida por el fabricante como identificación del aparato y contiene todos los datos que permiten al fabricante suministrar, con rapidez y seguridad, informaciones técnicas de cualquier tipo y facilitar la gestión de los repuestos.

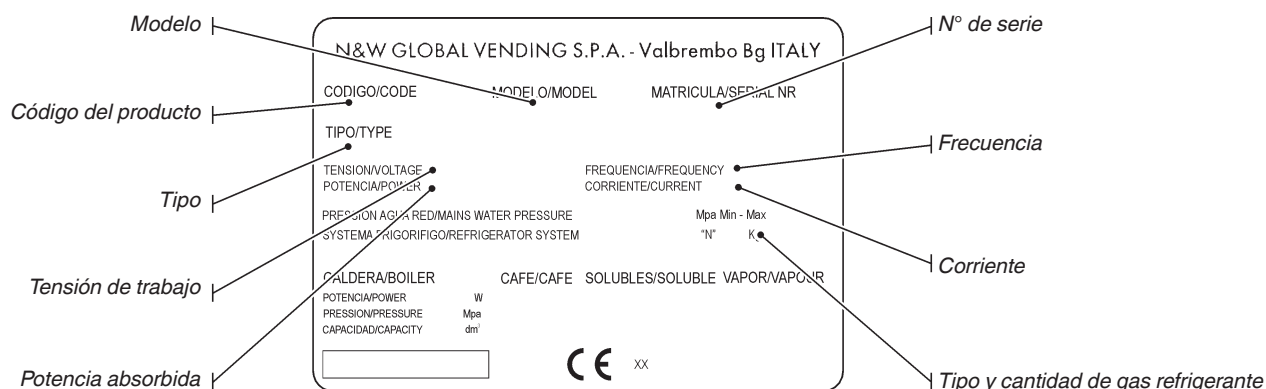


Fig. 1

EN CASO DE AVERÍA

En la mayoría de los casos, los eventuales inconvenientes técnicos se pueden resolver con pequeñas intervenciones; por lo tanto, sugerimos leer atentamente este manual, antes de contactar el fabricante.

En caso de anomalías o malos funcionamientos que no se pueden resolver, dirigirse a:

N&W GLOBAL VENDING SpA
Via Roma 24
24030 Valbrembo
Italy - Tel. +39 - 035606111

TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

Para no provocar daños al aparato, las maniobras de carga y descarga se deben efectuar con mucho cuidado. Se puede levantar el aparato, utilizando un carro auto-elevador, a motor o manual, colocando las horquillas en la parte de abajo del mismo y del lado indicado claramente por el símbolo colocado sobre el embalaje de cartón.

En vez, se debe evitar :

- volcar el distribuidor;
- arrastrar el distribuidor con cables u otros elementos;
- levantar el distribuidor con enganches laterales;
- levantar el distribuidor con eslingas o cables;
- sacudir el distribuidor.

Para el almacenamiento es necesario que el ambiente sea seco y con temperaturas comprendidas entre 0°C y 40 °C.

Es importante no sobreponer varios aparatos y mantener la posición vertical indicada por las flechas sobre el embalaje.

COLOCACIÓN DEL DISTRIBUIDOR

El aparato no es idóneo para instalaciones en exteriores, se lo debe instalar en locales secos, con temperaturas comprendidas entre 2°C y 34° C.

No se lo puede instalar en ambientes donde, para la limpieza, se utilicen chorros de agua (por ej.: grandes cocinas, etc.).

El aparato se debe colocar lejos de fuentes de calor, cerca a una pared de manera que el respaldo esté a una distancia mínima de 100 mm. de la misma para permitir la normal ventilación, sobre todo en la zona donde está colocado el compresor.

Si el distribuidor se coloca al lado de otros aparatos, para permitir una correcta abertura de la puerta, es necesario dejar una distancia de por lo menos 20 mm. entre los aparatos.

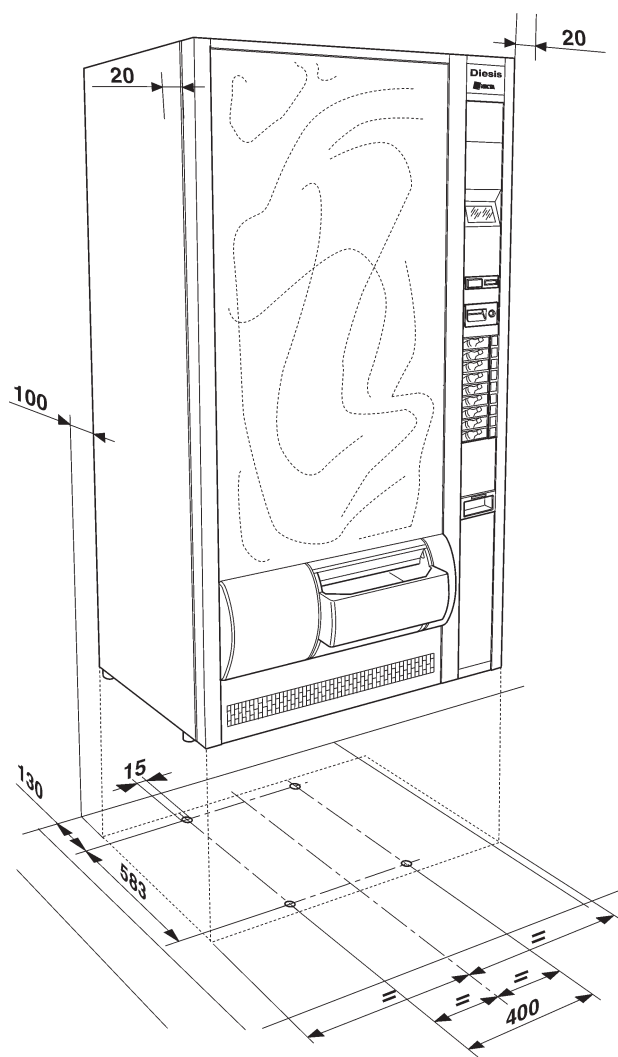


Fig. 2

En ningún caso se lo debe cubrir con paños o elementos similares.

El aparato se debe colocar de manera tal que la inclinación máxima no supere 2°.

Eventualmente nivelarlo utilizando las patas regulables especiales entregadas con el aparato.

Si fuera necesario, es posible fijar el aparato al piso.

Los agujeros predispuestos en el fondo del aparato están ubicados como se ilustra en la figura.

Como alternativa a la fijación al piso se lo puede fijar a la pared utilizando un kit distanciador especial, disponible como accesorio, que se fija al techo del aparato.

ATENCIÓN

El aparato completamente cargado alcanza un peso total estático, concentrado en las 4 patas de apoyo, variable de 500 a 700 Kg en función del modelo.

Por lo tanto es necesario que la estructura sobre la cual se apoya el distribuidor sea idónea para sostener este peso para evitar toda condición de peligro como por ejemplo colapsos, cedimientos, daños y en general toda posible inestabilidad.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Dimensiones	Diesis 500	Diesis 700
A (mm)	750	985
B (mm)	781	781
C (mm)	1830	1830
D (mm)	970	1205
E (mm)	890	890
F (mm)	1515	1750
Peso en vacío (Kg)	280	330

Datos de chapa (Diesis 500 / 700)	
Tensión de alimentación V~	230
Frecuencia de alimentación Hz	50
Potencia absorbida W	740
Lámpara de la puerta V~	230
Lámpara de la puerta W	2x36

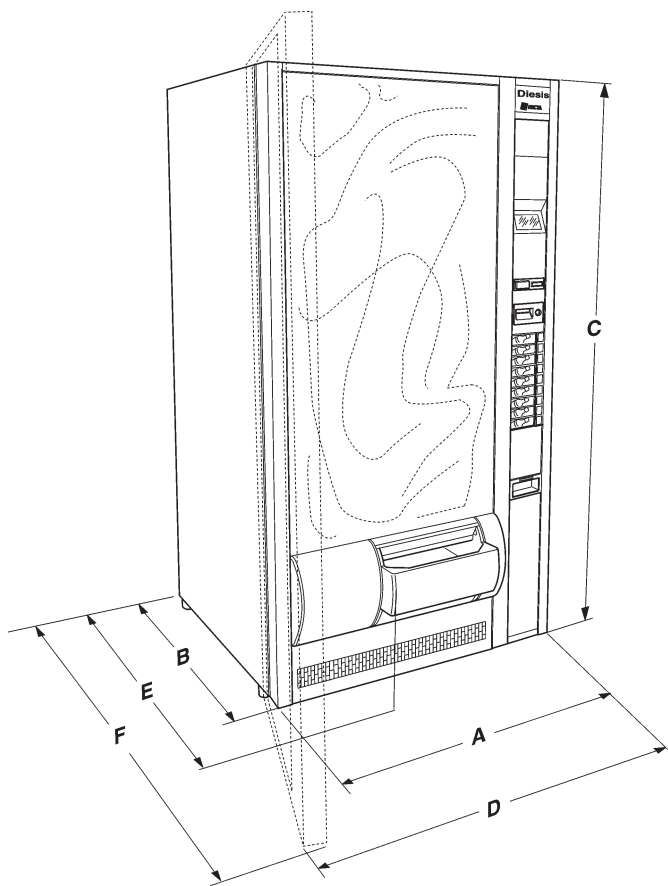


Fig. 3

CONDICIONES LÍMITE DE FUNCIONAMIENTO:

- Temperatura ambiente	C°	34
- Humedad relativa	%	65

SISTEMA DE REFRIGERACIÓN

- Evaporador ventilado
- Descongelado con ciclo programable
- Potencia frigorífica del compresor W 560

* Con temperatura ambiente de +34°C, temperatura de condensación +50°C y temperatura de evaporación -10°C.

SISTEMA DE PAGO

El aparato se entrega predispuesto para sistemas con protocolo Executive o MDB o BDV y convalidadores paralelos.

PRECIOS DE VENTA

Para cada selección es posible ajustar un precio de venta diferente.

CAJA DE MONEDAS

Con posibilidad de montar tapa y cerradura.

PRODUCTOS QUE SE PUEDEN DISTRIBUIR

El aparato puede ser predispuesto para la venta de:

- botellas con diámetro comprendido entre 62 y 73 mm y altura comprendida entre 234 y 280 mm en una sola fila;
- botellas con diámetro comprendido entre 62 y 73 mm y altura comprendida entre 196 y 233 mm en doble fila;
- latas de diámetro 66 mm y altura máxima superior a 116 mm en triple fila.
- latas de diámetro 66 mm y altura máxima de 116 mm en cuatro filas.

La "tabla calibraciones" adjunta a la documentación ilustra las calibraciones óptimas, puestas a punto directamente por el fabricante, para algunos entre los tipos más comunes de botellas.

Para otros tipos de botellas es necesario individualizar la mejor calibración del dispositivo de distribución. Botellas muy irregulares o poco consistentes podrían no ser adecuadas para la distribución automática.

CONTROLES Y SEGURIDADES

- Señalización de "En funcionamiento"
- Señalización de "dinero efectivo" (con monederos adecuados)
- Microinterruptor "columna llena" para cada una de las selecciones
- Interruptor de la puerta
- Interruptor de motores de venta
- Tiempo máximo de alimentación de los motores de venta
- Protección térmica de los motores de venta
- Protección térmica del compresor
- Fusibles de línea
- Fusibles en el primario y secundario del transformador.

ACCESORIOS

En el aparato es posible montar una vasta gama de accesorios para variar las prestaciones:
Los kit de montaje están acompañados de instrucciones para el montaje y prueba final que se deben seguir es-
crupulosamente para mantener la seguridad del aparato.

El montaje y las sucesivas operaciones de prueba, deben ser efectuadas por personal calificado, con conocimientos específicos sobre el funcionamiento del aparato ya sea desde el punto de vista de la seguridad eléctrica como de las normas de higiene.

CONSUMO DE ENERGÍA ELÉCTRICA

El consumo de energía eléctrica del aparato depende de muchos factores como la temperatura y la ventilación del ambiente donde el mismo se encuentra instalado, la temperatura de carga de los productos y la temperatura interna en las celdas refrigeradas.

En condiciones de uso promedio, o sea:

- temperatura ambiente: 25 °C
- temperatura en celda: 4.5 °C

se han medido los siguientes consumos de energía:

	Diesis 500	Diesis 700
24h de stand-by	7128 Wh	7320 Wh

El consumo de energía calculado sobre los datos promedio indicados anteriormente se debe considerar simplemente indicativo.

CERRADURA DE COMBINACIÓN VARIABLE

Algunos modelos se entregan con una cerradura de combinación variable.

La cerradura se completa con una llave de color plateado que se debe utilizar para el uso normal de apertura y cierre.

Es posible personalizar las cerraduras utilizando un kit, disponible como accesorio, que permite cambiar la combinación de la cerradura.

El kit está compuesto por una llave de cambio (negra) de la combinación actual y por llaves de cambio (doradas) y de uso (plateadas) de la nueva combinación.

A pedido, se pueden entregar paquetes de llaves de cambio y de uso con otras combinaciones.

Además, se pueden pedir otros paquetes de llaves de uso (plateadas) especificando la combinación estampada sobre las mismas.

Normalmente se utiliza sólo la llave de uso (plateada), mientras las llaves de cambio de la combinación (doradas) se pueden conservar como llaves de repuesto.

Se debe evitar el uso de la llave de cambio para la apertura normal de la puerta dado que esto podría dañar la cerradura.

PARA CAMBIAR LA COMBINACIÓN:

- efectuar la tareas con la puerta abierta bajando la varilla de cierre con el enganche especial (véase la fig. 4) para facilitar la rotación a 120°;
- abrir la puerta del aparato para evitar de tener que forzar la rotación;
- lubricar ligeramente con un spray el interior de la cerradura;
- introducir la llave de cambio (negra) actual y girarla hasta la posición de cambio (marca de referencia a 120°);
- extraer la llave de cambio actual e introducir la llave de cambio (dorada) con la nueva combinación;
- girar hasta la posición de cierre (0°) y extraer la llave de cambio.

Desde este momento, la cerradura ha adquirido la nueva combinación.

Las llaves de la combinación vieja no se pueden utilizar más para la nueva combinación.

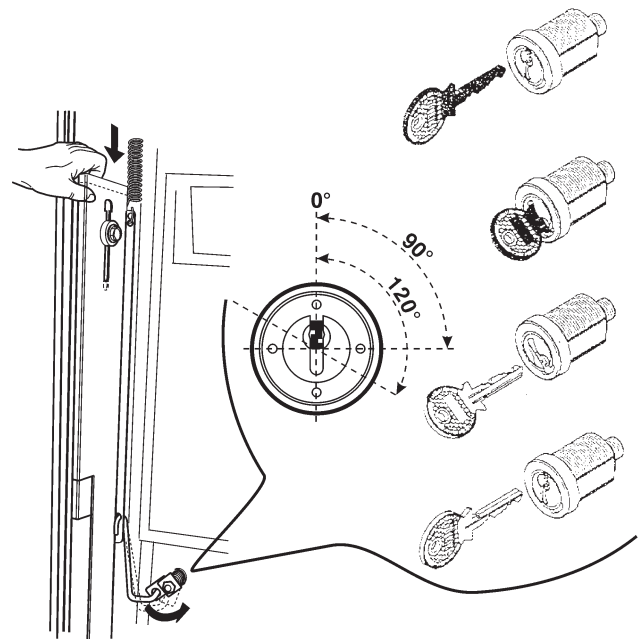


Fig. 4

Capítulo 1° CARGA Y LIMPIEZA

El aparato no es idóneo para instalaciones en exteriores, se lo debe instalar en locales secos con temperaturas comprendidas entre 2° y 34 °C.

No puede ser instalado en ambientes donde se utilicen chorros de agua para la limpieza (por ej. grandes cocinas, etc.).

El aparato se debe instalar lejos de fuentes de calor, cerca de una pared de manera que el respaldo esté a una distancia mínima de 10 cm. de la misma para permitir la ventilación normal, sobre todo en la zona donde está ubicado el compresor.

En ningún caso se lo debe cubrir con paños o elementos similares.

El aparato se debe instalar de manera que la inclinación máxima no supere los 2°.

HIGIENE Y LIMPIEZA

En base a las normas vigentes en campo sanitario y de seguridad el operador de un distribuidor automático es responsable de la higiene y de la limpieza del mismo.

Por lo tanto se aconseja utilizar productos desinfectantes para la limpieza de las superficies aún si no están directamente en contacto con los alimentos.

Algunas partes del aparato pueden ser dañadas por detergentes agresivos.

El fabricante declina toda responsabilidad por daños a las personas causados por el incumplimiento de las normas vigentes.

USO DE LOS DISTRIBUIDORES DE BOTELLAS/LATAS

Los distribuidores de botellas/latas deben ser destinados únicamente a la venta y distribución de bebidas alimenticias en lata, botella, de diferentes materiales (metal, vidrio, plástico, etc.) sellados en origen.

Seguir atentamente las indicaciones del fabricante con respecto al mantenimiento y al vencimiento de los productos.

Todo otro uso debe considerarse impropio y por lo tanto potencialmente peligroso.

INTERRUPTOR DE LA PUERTA

Abriendo la puerta, un interruptor especial quita la tensión a la instalación eléctrica del aparato para permitir las operaciones, descritas a continuación, de carga y limpieza ordinaria en completa seguridad.

Todas las operaciones que requieren el aparato bajo tensión deben ser efectuadas SOLAMENTE por personal calificado e informado de los riesgos específicos que comporta dicha condición.

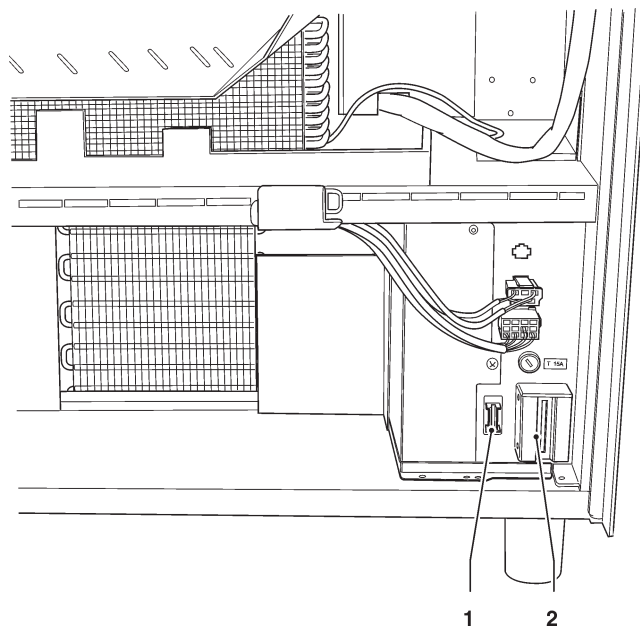


Fig. 5
1- Interruptor de la puerta
2- Interruptor de los motores de venta

MANDOS Y COMPONENTES

Del lado externo de la puerta se encuentran colocados los mandos y las informaciones destinadas al usuario como el display, el menú de selecciones, la introducción y recuperación de monedas.

RUIDO

El nivel de presión acústica continua, equivalente, ponderado, es inferior a 70 dB.

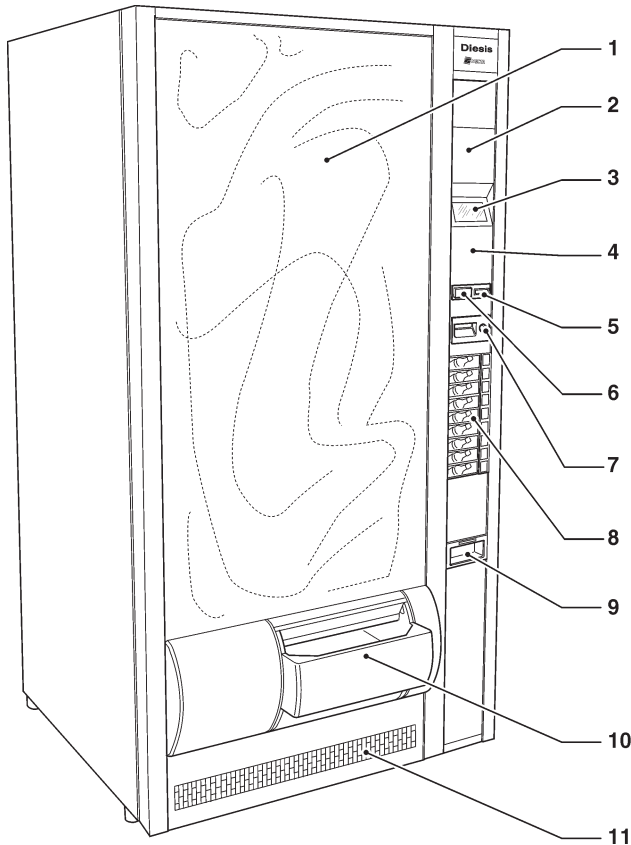


Fig. 6

- 1- Panel estético
- 2- Instrucciones o espacio publicitario o lector de billetes
- 3- Display gráfico
- 4- Espacio para el sistema de pago cashless
- 5- Introducción de monedas
- 6- Tecla de recuperación de monedas
- 7- Cerradura
- 8- Teclado de selección
- 9- Ventanilla de recuperación de monedas
- 10- Vano de toma
- 11- Grilla de aereación

INTRODUCCIÓN DE LAS ETIQUETAS

La introducción de las etiquetas se efectúa desde el interior de la puerta, abrir la puerta del aparato y abrir el soporte del monedero destornillando el pestillo especial. Introducir las etiquetas en las fisuras respetando el orden de los productos, teniendo presente que el pulsador de selección que está más arriba corresponde a la columna de productos de más a la izquierda.

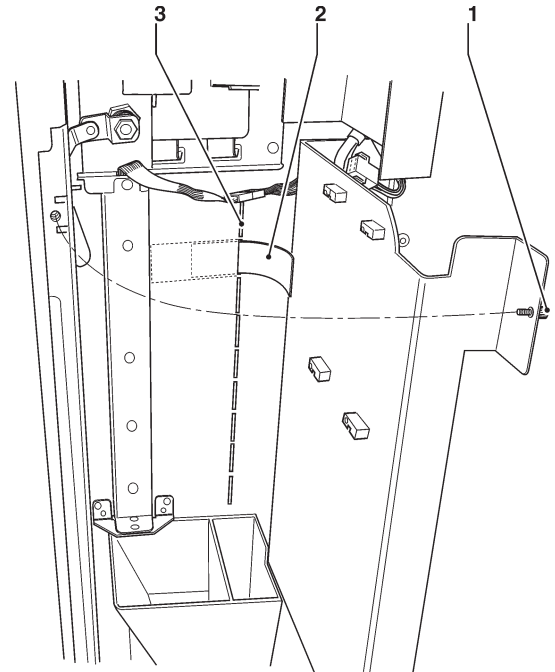


Fig. 7

- 1- Soporte del monedero abrible
- 2- Etiqueta del producto
- 3- Fisuras de introducción de la etiqueta del producto

MÓDULOS DE DISTRIBUCIÓN

Para obtener la mejor combinación posible entre el uso del espacio interno, el número de selecciones y las dimensiones de los productos que se deben distribuir los aparatos de la gama se pueden equipar con:

- columnas individuales;
- columnas dobles.

Cada dispositivo está calibrado para distribuir un sólo tipo de producto con precisas características dimensionales.

Por lo tanto es importante, antes de proceder a la carga, conocer para que tipo de producto ha sido calibrado el dispositivo.

COLUMNAS

Las columnas, de acuerdo con su ancho, pueden ser dobles o individuales; para las columnas dobles las filas se deberán cargar, alternativamente de derecha a izquierda (véase la fig. 8).

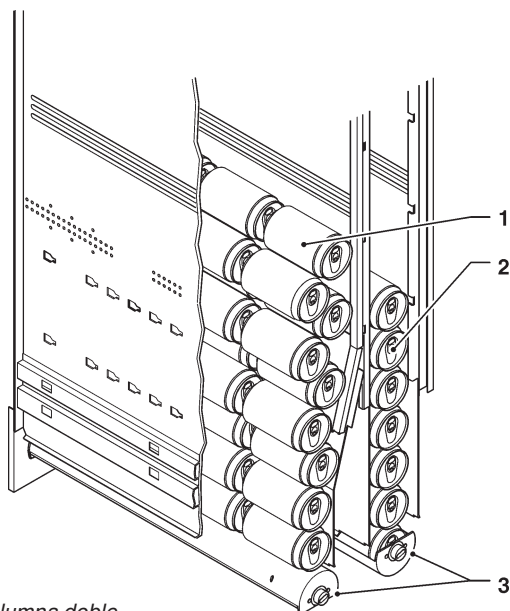


Fig. 8
1- Columna doble
2- Columna individual
3- Rotor

Las columnas se pueden predisponer para la distribución de latas de diámetro. 66 mm o de botellas con diámetros variables de 62 a 73 mm.

Atención: la distribución de botellas de vidrio se puede hacer sólo con columnas individuales.

En función de la altura es posible predisponer la columna para cargar los productos en filas individuales, dobles, triples o cuádruples (véase la fig. 9).

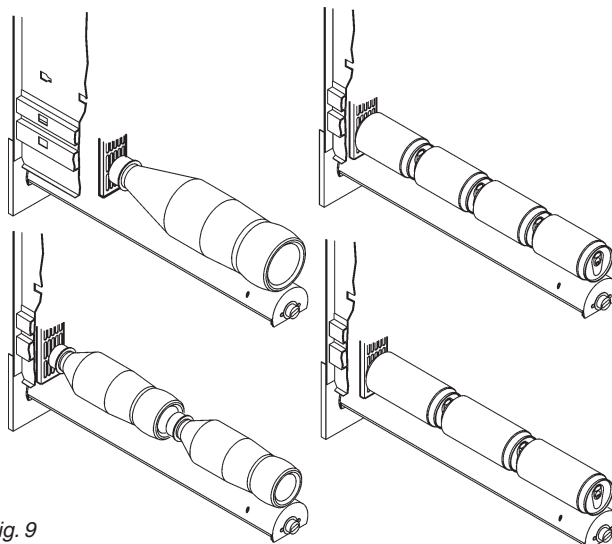


Fig. 9

Para distribuir algunos tipos de botellas, puede ser necesario utilizar guías para evitar que las botellas se dispongan de modo desordenado.

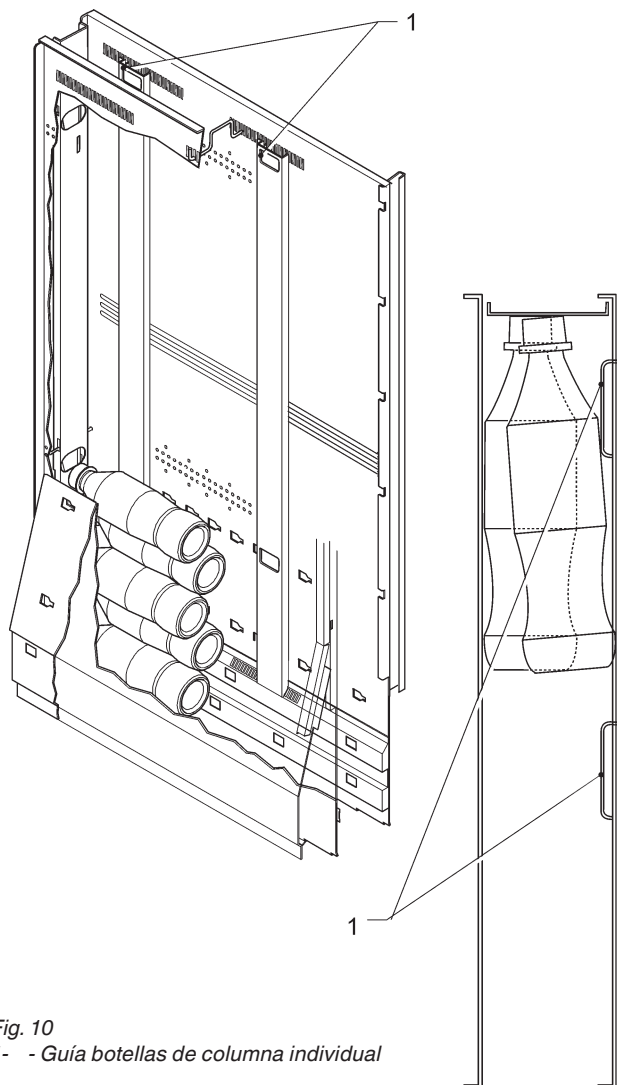


Fig. 10
1- Guía botellas de columna individual

Es importante conocer para que producto y como ha sido predispuesta una columna para poder cargarla de manera correcta.

Cada una de las columnas dispone de un señalador de vacío propio.

CARGA DE LAS COLUMNAS

Una vez individualizado que tipo de producto se debe distribuir en una selección se puede proceder a cargar el distribuidor.

El soporte volcable (véase la fig. 11) facilita las operaciones de carga suministrando un plano de apoyo para los contenedores de los productos.

Para cargar correctamente los productos que se deben distribuir en las columnas es necesario:

- cargar uno, dos, tres o cuatro productos en fila arriba del rotor (las botellas se deben cargar con el tapón hacia la parte de atrás de la columna).
- proseguir cargando las filas sucesivas alternando derecha e izquierda si la columna es doble.

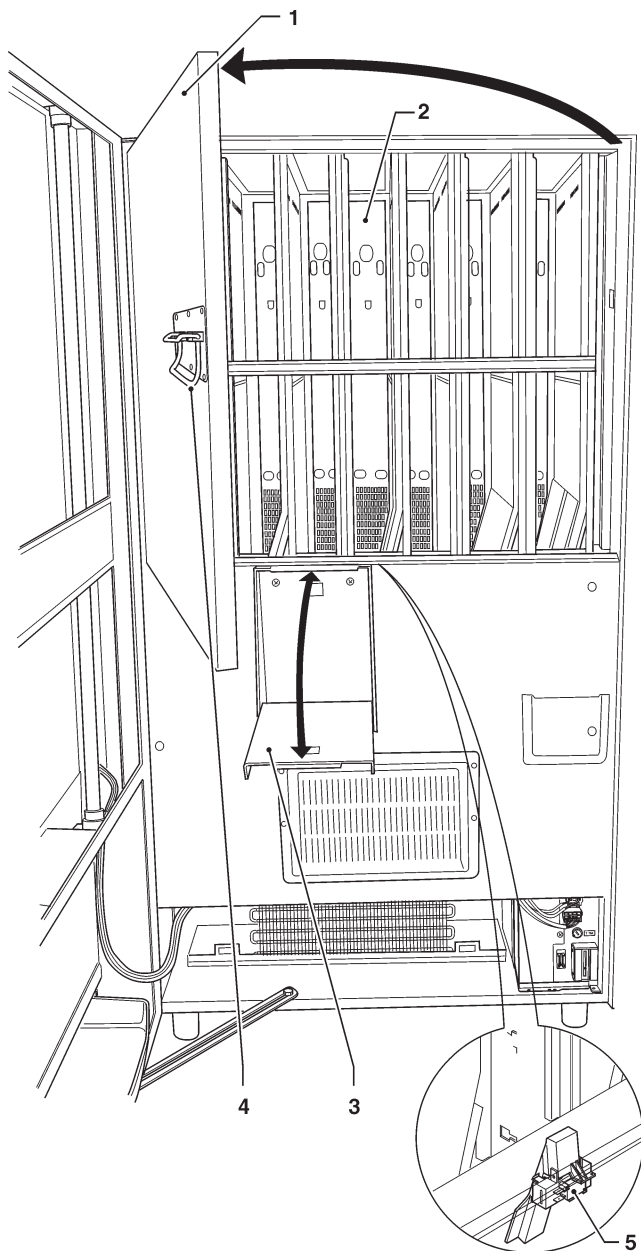


Fig. 11
1- Contra puerta superior apriable
2- Parte posterior de la columna
3- Manija de abertura de la contra puerta
4- Soporte volcable de los productos
5- Señalador de vacío

Se debe prestar especial atención cuando se cargan las columnas en las cuales están las guías de botellas.

Si la columna es doble, se deberán cargar las filas posteriores y anteriores alternativamente de modo de mantener parejo el nivel de las botellas.

Las botellas de las filas de la derecha estarán levemente inclinadas (véase la fig. 12).

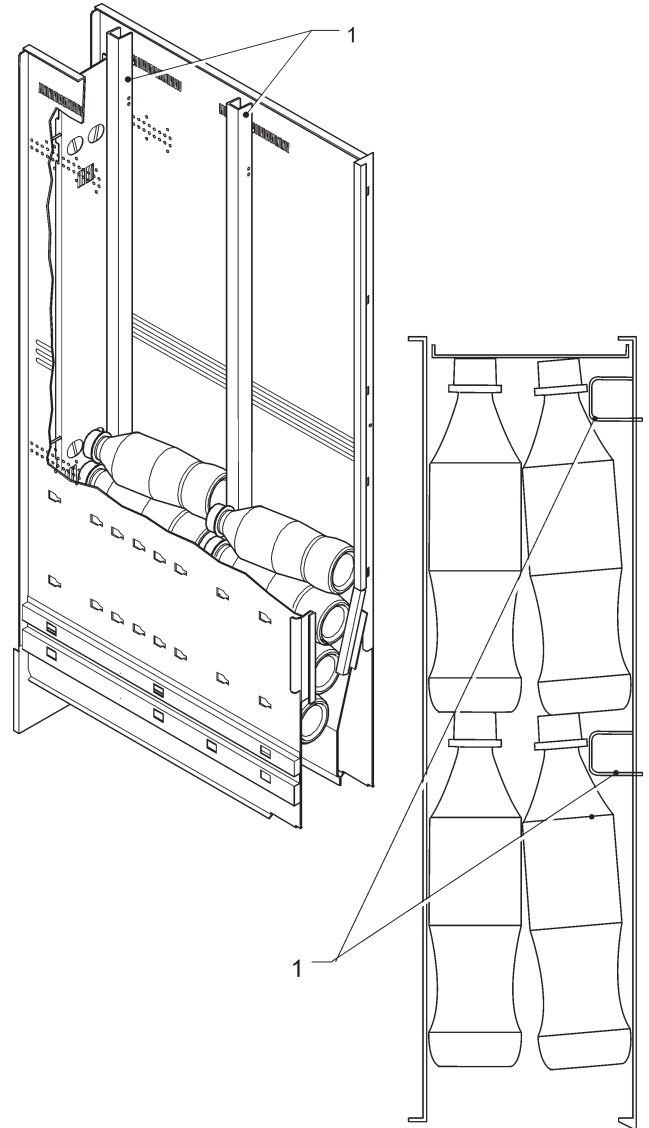


Fig. 12
1- Guía botellas

Si la columna es individual, entre las dos filas de botellas se debe interponer un diafragma de plástico enganchado a la parte superior de la columna. Para cargar correctamente la columna proceder de la siguiente manera:

- desenganchar el diafragma levantando la empuñadura;
- cargar algunas botellas en la fila posterior (aprox. la mitad de la altura) y apoyar encima el diafragma;
- cargar botellas en la fila anterior (aprox. la mitad de la altura)
- completar la carga de la fila posterior y enganchar nuevamente el diafragma.
- completar la carga de la columna anterior.

Una vez completada la carga del aparato:

- efectuar una prueba de venta para cada selección después de la carga.

Las tareas de carga se deben efectuar lo más rápidamente posible para limitar el calentamiento de la celda y el consiguiente consumo de energía.

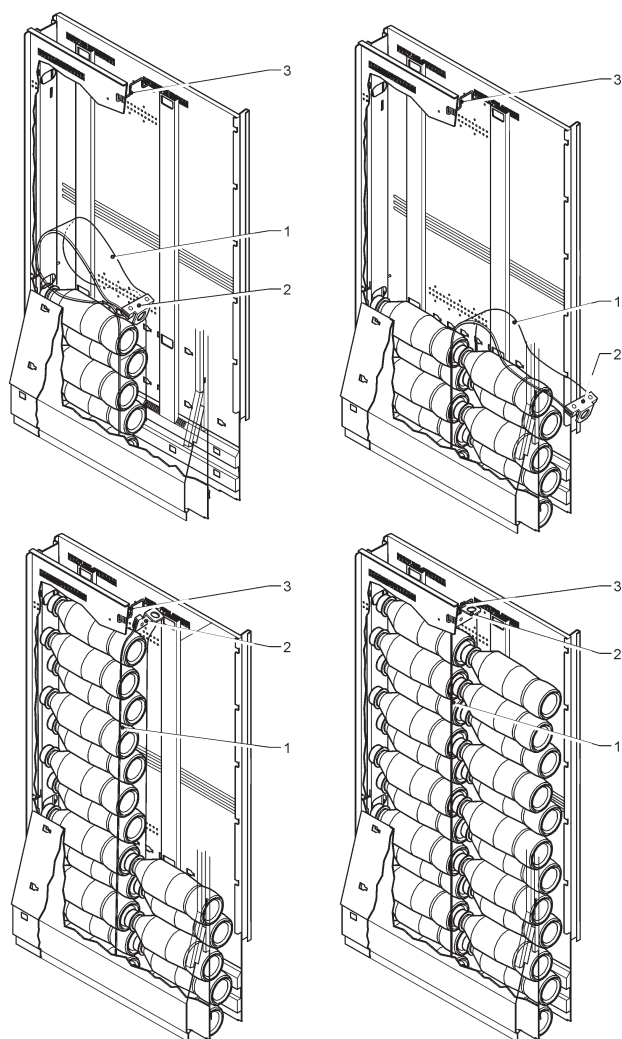


Fig. 13
 1- Diafragma
 2- Empuñadura del diafragma
 3- Enganche del diafragma

REGULACIÓN DE LA TEMPERATURA

Siguiendo los procedimientos de programación es posible ajustar el valor de la temperatura interna en el aparato durante el funcionamiento normal directamente en °C (de 4.5°C a 20°C; 4.5°C de default). En la parte baja de la celda (que contiene las botellas/latas que se venderán primero), la temperatura será más baja. Se puede inhibir el funcionamiento del grupo refrigerante.

DESBLOQUEO DE LA COLUMNA Y REMOCIÓN DE LOS PRODUCTOS ATASCADOS

Es posible que, por cualquier motivo, los productos que se deben distribuir se atasquen en la zona de distribución.

En este caso, para restablecer la funcionalidad de la columna interesada, proceder de la siguiente manera:

- vaciar manualmente la columna interesada, verificando que la zona del rotor esté libre;
- utilizar la función "reset posición motor" del menú del técnico y especificar la columna (la selección interesada) para la cual el motor se debe colocar nuevamente.
- cerrar la puerta y esperar algunos segundos para permitir que el motor se coloque nuevamente en posición;
- seguir los procedimientos de programación para poner en cero las averías presentes;
- cargar nuevamente la columna y cerrar el aparato, verificando el correcto funcionamiento de la selección.

MANTENIMIENTO ORDINARIO

Antes de efectuar cualquier tarea de limpieza o de mantenimiento, desconectar el aparato de la red de alimentación eléctrica.

En ningún caso está permitido lavar el aparato con chorros de agua.

MANTENIMIENTO DEL GRUPO REFRIGERANTE

El agua condensada en la celda se descarga en la cuba colocada en el vano del compresor de modo que el calor producido por la serpentina del condensador permita la evaporación.

Sin embargo, se aconseja controlar periódicamente que no haya excesos de agua en la cuba; en este caso verificar que no haya roturas o partes flojas de las guarniciones de la celda.

- Periódicamente, o en caso de rotura de productos, la cuba se debe lavar para evitar la formación de mufa o de malos olores.
- Evitar que se acumule suciedad entre las aletas del condensador (cepillar periódicamente la parte frontal) porque esto causaría una aspiración incorrecta del aire con consiguiente disminución de la refrigeración.
- No utilizar herramientas puntiagudas para la limpieza del evaporador o del condensador.

Evitar el depósito de productos en el área que está alrededor del evaporador dado que obstaculizarían el flujo de aire frío que en vez, debe poder circular libremente. En caso contrario sería posible también la formación de hielo en la superficie del evaporador.

LIMPIEZA PERIÓDICA

Limpiar las partes zincadas y los elementos antirozamiento (véase la fig. 14) con agua tibia y detergentes no agresivos; enjuagar y secar con cuidado.

Para la limpieza de las partes metálicas evitar absolutamente el uso de productos detergentes que contengan sustancias abrasivas o corrosivas; como así también virutas, escobillas, cepillos o rasquetas de acero común.

LIMPIEZA DE LA GRILLA DE AIREACIÓN

Por lo menos cada 30 días es necesario limpiar la grilla de aireación del sistema refrigerante utilizando una aspiradora o aire comprimido. (véase la fig. 6)

SUSPENSIÓN DEL SERVICIO

Desactivar el aparato en caso de avería o de mal funcionamiento.

Si, por una razón cualquiera, el aparato debiera permanecer apagado por un período mayor al de las fechas de vencimiento de los productos, o igualmente por un período prolongado, observar las siguientes precauciones:

- desconectar el enchufe del tomacorriente;
- quitar los productos de las columnas y limpiar el interior y los accesorios.

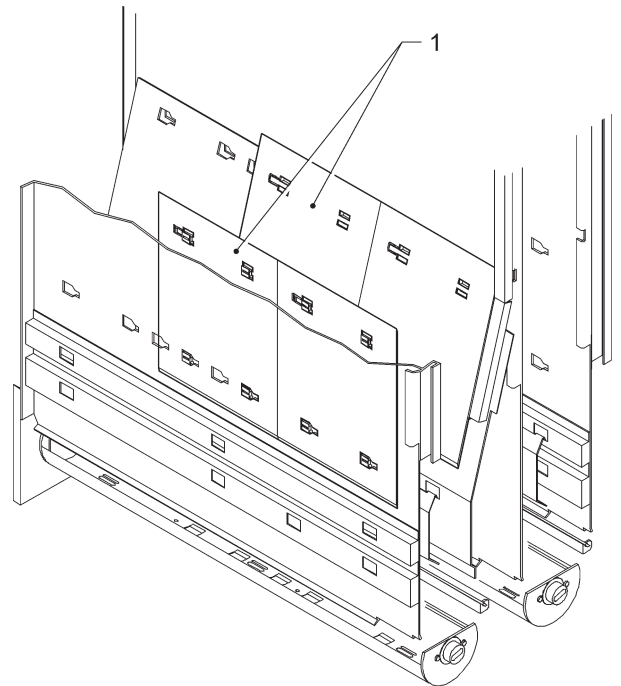


Fig. 14
1- Elementos antirozamiento

Capítulo 2° INSTALACIÓN

La instalación y las sucesivas tareas de mantenimiento, deben ser efectuadas con el aparato bajo tensión y por lo tanto efectuadas por personal especializado, capacitado para el uso del aparato e informado sobre los riesgos específicos que comporta dicha condición.

Para dar tensión a la instalación con la puerta abierta, es suficiente introducir en el interruptor la llave especial (véase la fig. 5).

Los motores de venta permanecerán desconectados, gracias al interruptor especial (véase la fig. 5) aún con la llave introducida.

Esto evita el riesgo de accidentes.

Para maniobras eléctricas sobre los rotores es necesario actuar con la puerta cerrada.

Con la puerta abierta, no se tiene acceso a las partes bajo tensión. En el interior del aparato permanecen bajo tensión sólo las partes protegidas por coberturas y puestas en evidencia con la etiqueta "quitar la tensión antes de quitar la cobertura".

Antes de quitar estas coberturas es necesario desconectar el interruptor externo.

El cierre de la puerta se puede hacer sólo después de haber quitado la llave del interruptor de la puerta.

El aparato se debe instalar en locales secos, con temperaturas comprendidas entre 2° y 34° C.

La humedad relativa no debe superar el 65%.

DESEMBALAJE DEL DISTRIBUIDOR

Después de haber quitado el embalaje, asegurarse de la integridad del aparato.

En caso de dudas no utilizar el aparato.

Los materiales de embalaje (bolsas de plástico, polietileno expandido, clavos, etc.) no se deben dejar al alcance de los niños dado que son potenciales fuentes de peligro.

Los materiales de embalaje se deberán desechar en depósitos autorizados confiando la recuperación de los reciclables a empresas especializadas.

Si el distribuidor ha sido volcado durante el transporte, dejar pasar por lo menos una hora antes de conectarlo a la red eléctrica.

MONTAJE DEL BOQUETE DEL VANO DE TOMA

El aparato se entrega con el boquete del vano de toma desmontado para permitir el pasaje entre las puertas.

El boquete del vano de toma se monta del lado externo de la puerta y se lo fija con los tornillos entregados con el aparato del lado interno como se indica en la figura.

La secuencia es la siguiente:

- Abrir la puerta del aparato;
- Enganchar el marco bombeado en el exterior de la puerta;
- Montar el refuerzo en el boquete de toma;
- Enganchar la tapa del boquete de toma;
- Fijar desde el interior de la puerta, utilizando los tornillos entregados con el aparato, el boquete del vano de toma.

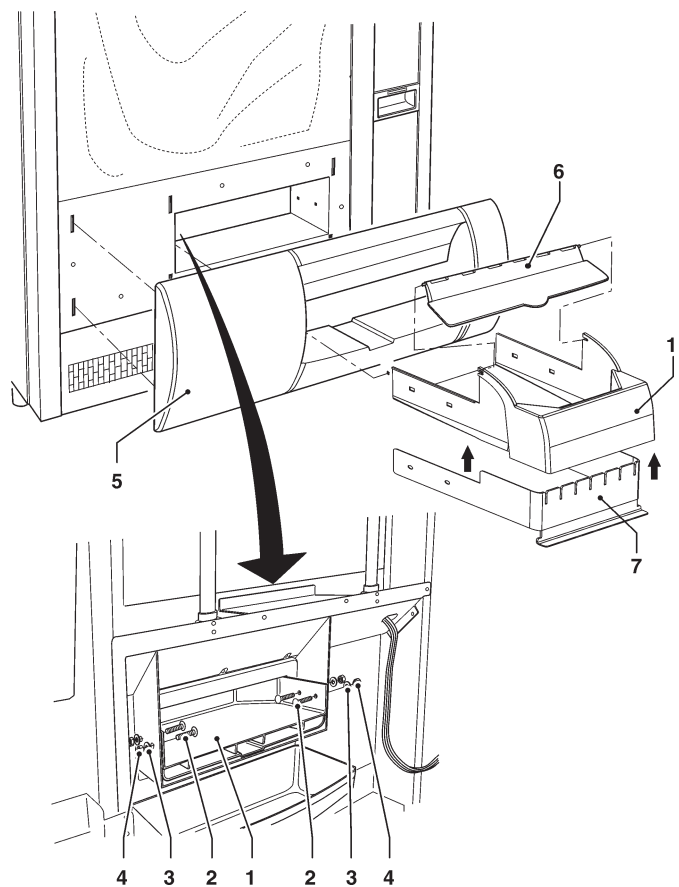


Fig. 15

- 1- Boquete de toma
- 2- Tornillos de fijación
- 3- Rosetas dentadas
- 4- Tuercas de fijación
- 5- Marco bombeado
- 6- Tapa para el boquete de toma
- 7- Refuerzo de la puerta

MONTAJE DEL SISTEMA DE PAGO

El aparato se vende sin sistema de pago, por lo tanto la responsabilidad de daños al aparato mismo o a cosas y personas que deriven de una instalación errada del sistema de pago serán sólo y exclusivamente de quien ha efectuado la instalación.

Montar el monedero prestando atención, en función del tipo de monedero utilizado, a:

- elegir los agujeros de fijación más adecuados;
- aflojar el tornillo de fijación y regular el tobogán de introducción de las monedas en función de la entrada del monedero;
- aflojar los tornillos de fijación y regular la palanca de apertura del selector;
- para facilitar el montaje es posible levantar y girar la plancha de apoyo del monedero.

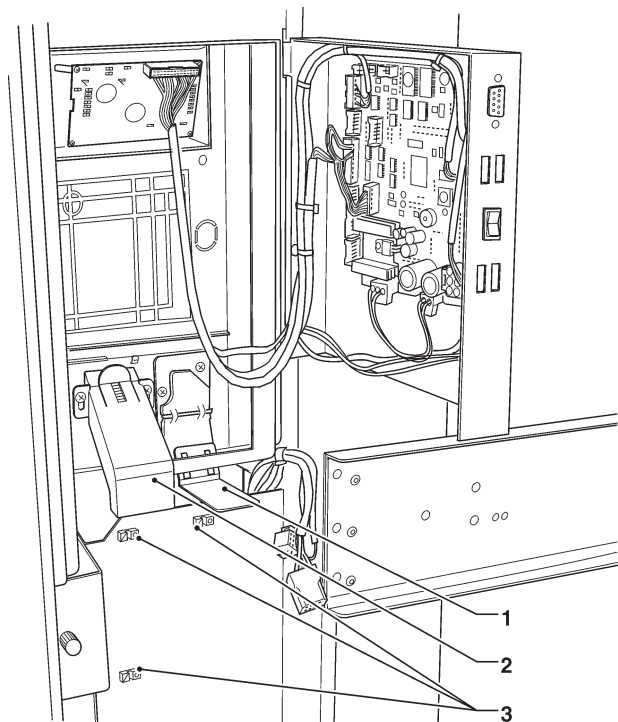


Fig. 16

- 1- Palanca de apertura del selector
- 2- Tobogán de monedas
- 3- Ranuras para tarugos de plástico

CONEXIÓN ELÉCTRICA

El aparato está predispuesto para el funcionamiento eléctrico con una tensión monofásica de 230 V~ y está protegido con fusibles de 15A.

Para la conexión asegurarse que los datos de chapa correspondan a los de la red, en especial:

- el valor de la tensión de alimentación esté comprendido en los límites recomendados para los puntos de conexión;
- el interruptor general tenga características adecuadas para soportar la carga máxima requerida y asegurarse una desintroducción omnipolar de la red con una distancia de apertura de los contactos de por lo menos 3 mm.

El interruptor, el tomacorriente y el correspondiente enchufe deben estar colocados en una posición accesible.

La seguridad eléctrica del aparato está asegurada sólo cuando el mismo se encuentra correctamente conectado a una eficaz instalación de puesta a tierra como lo prevén las normas de seguridad vigentes.

Es necesario verificar este fundamental requisito de seguridad y, en caso de dudas, solicitar un cuidadoso control de la instalación por parte de personal profesionalmente calificado.

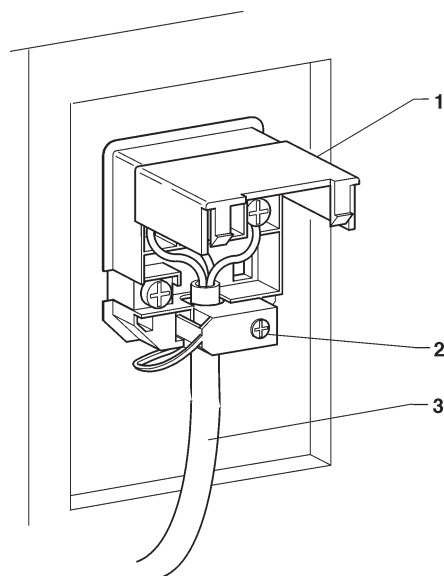


Fig. 17

- 1- Tapa levantable
- 2- Borne de fijación del cable
- 3- Cable de red

El cable de alimentación es tipo con enchufe no separable.

La eventual sustitución del cable de conexión deberá ser efectuada sólo por personal calificado utilizando únicamente cables tipo HO5 RN - F o HO5 V V-F o H07 RN-F 3x1-1,5 mm² de sección.

Queda prohibido el uso de adaptadores, enchufes múltiples y/o alargues.

EL FABRICANTE DECLINA TODA RESPONSABILIDAD POR DAÑOS CAUSADOS POR EL INCUMPLIMIENTO DE LAS PRECAUCIONES ANTERIORMENTE INDICADAS.

CONFIGURACIÓN DE LOS MÓDULOS DE DISTRIBUCIÓN

Si se desea cambiar las características dimensionales de los productos distribuidos, es posible, utilizando algunas piezas disponibles a pedido, reconfigurar los módulos de distribución de latas o las columnas (individuales y dobles).

Como complemento del aparato se entrega una tabla donde se indican las calibraciones determinadas experimentalmente por el fabricante para algunos entre los más comunes tipos de productos.

La calibración para otros tipos de productos puede ser determinada siguiendo las indicaciones suministradas a continuación.

En todo caso es necesario probar cada uno de los módulos para estar seguros del buen funcionamiento.

Productos especialmente irregulares o poco consistentes, podrían no ser distribuibles automáticamente.

COLUMNAS

Las columnas se pueden adaptar para distribuir:

- botellas con diámetro comprendido entre 62 y 73 mm y altura comprendida entre 234 y 280 mm en una sola fila;
- botellas con diámetro comprendido entre 62 y 73 mm y altura comprendida entre 196 y 233 mm en doble fila;
- latas con diámetro de 66 mm y altura máxima superior a 116 mm en triple fila.
- latas con diámetro de 66 mm y altura máxima de 116 mm en cuádrupla fila.

Según el tipo de botella puede ser necesario introducir ajustes a la calibración así individuada.

Las botellas de vidrio pueden ser distribuidas sólo en columnas individuales.

Para predisponer una columna para la distribución de un determinado producto, es necesario verificar el tipo y la posición de las siguientes piezas:

- inserción del rotor y espesor lateral, en función del diámetro del producto;
- sostén lateral de los productos y leva del motor, en función del número de filas con las cuales se puede cargar el producto en función de la altura;
- elementos antirozamiento y fondo de la columna, en función del número de filas y de la altura del producto;
- si las botellas tienen el cuello muy cónico, presencia y ubicación de las guías de botellas;
- sólo para las latas, presencia y posición de las láminas antirobo.

INSERCIÓN DEL ROTOR Y ESPEORES LATERALES

En función del diámetro se deberán montar el espesor lateral y la inserción del rotor adecuados.

El espesor lateral se reconoce por la dimensión (véase fig. 18).

Se encuentran a disposición inserciones para el rotor y espesores laterales para los siguientes diámetros:

- 59-60-61
- 62-63-64 mm.
- 65-66-67 mm.
- 68-69-70 mm.

para productos de diámetro 71-72-73 mm. no se necesitan ni inserciones ni espesores laterales.

En las columnas individuales, para distribuir botellas de vidrio con diámetro de 62 mm, puede ser útil aplicar planos de unión como se ilustra en la figura.

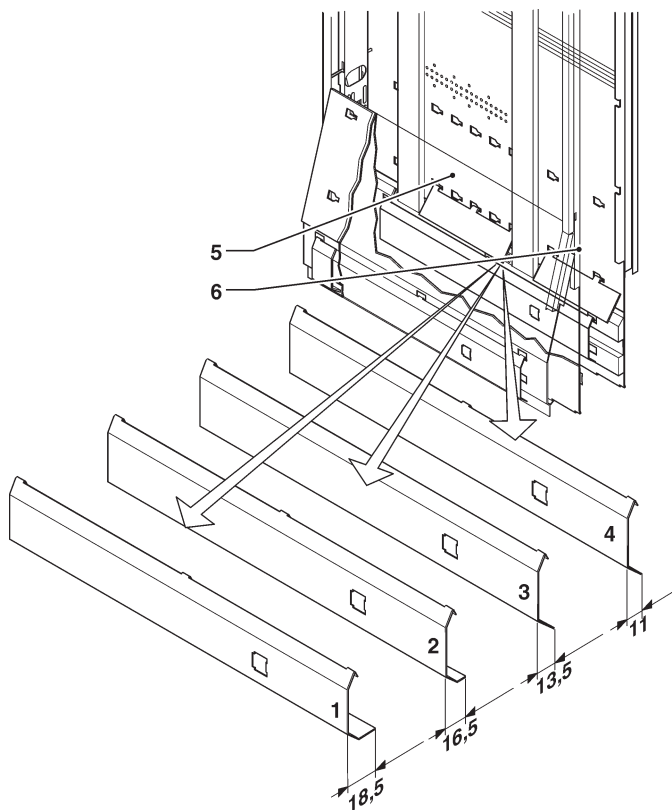


Fig. 18

- 1- Espesor 59-60-61 mm.
- 2- Espesor 62-63-64 mm.
- 3- Espesor 65-66-67 mm.
- 4- Espesor 68-69-70 mm.
- 5- Plano de unión corto
- 6- Plano de unión largo

La inserción del rotor se reconoce por el diámetro de los productos distribuidos estampado en la pieza.

Para montar o substituir la inserción del rotor y los espesores, es preferible extraer el rotor del aparato actuando de la siguiente manera:

- destornillar los tornillos de fijación del motor de desenganche y extraer el conjunto;
- hacer palanca para extraer la inserción del rotor;
- cambiar la inserción introduciéndola a presión en el rotor, prestando atención a enganchar todos los puntos;
- para predisponer el rotor a la distribución de cuatro filas de latas es necesario introducir tres láminas anti-robo en las ranuras especiales (véase la fig. 19). Las láminas impiden que las latas se deslicen en el rotor cuando el mismo está parcialmente descargado. Las láminas se deben introducir en las ranuras B-D-E para las latas de 250 cc y en las ranuras A-C-E para las latas de 330 y de 355 cc.

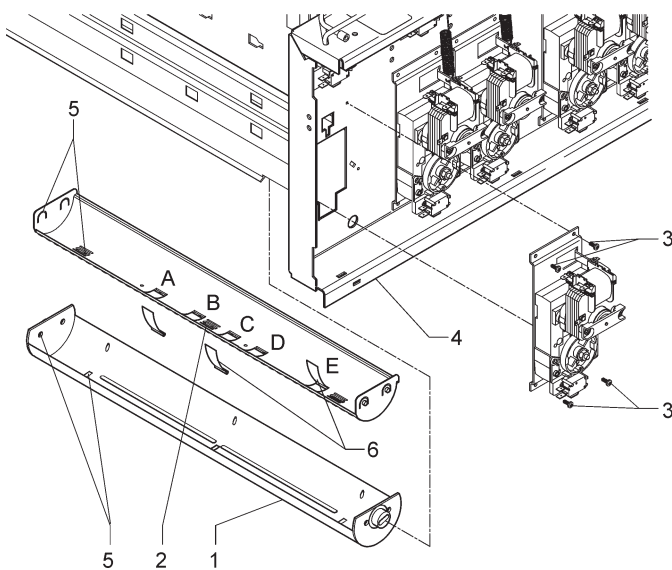


Fig. 19
 1- Rotor
 2- Inserción
 3- Tornillos de fijación del motor
 4- Carro
 5- Puntos de enganche de la inserción
 6- Láminas antirobo para latas

- enganchar el nuevo espesor en las ranuras realizadas en la parte terminal derecha de la columna.

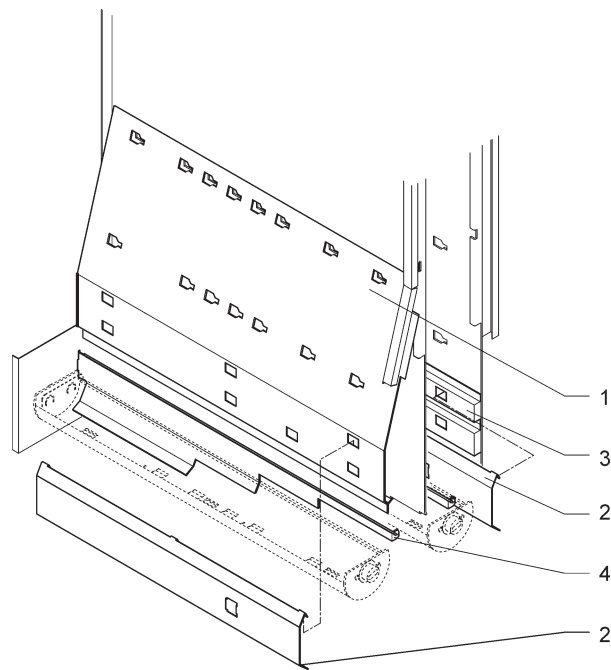


Fig. 20
 1- Deflector
 2- Espesores
 3- Escuadra de enganche del espesor
 4- Sostenes laterales de los productos

NÚMERO DE FILAS

- Para botellas de altura comprendida entre 234 y 285 mm es posible predisponer la columna sólo para la distribución en fila individual.
- Las botellas de altura comprendida entre 196 y 233 mm deben ser distribuir en doble fila.
- Las latas de altura superior a 116 mm deben ser distribuidas en triple fila.
- Las latas inferiores a 116 mm se pueden distribuir en cuádrupla fila.

Para configurar una columna con el número de filas deseado, es necesario montar el sostén lateral de los productos adecuado y predisponer el número de ranuras libres sobre la leva de control del motor.

El sostén lateral se monta introduciendo la lengüeta especial en la ranura situada en la parte posterior del carro y fijándolo con un tornillo sobre el frente (véase la fig. 21). Las ranuras sobre la leva se deben cerrar utilizando las inserciones removibles presentes sobre la misma leva como se indica en la fig. 22.

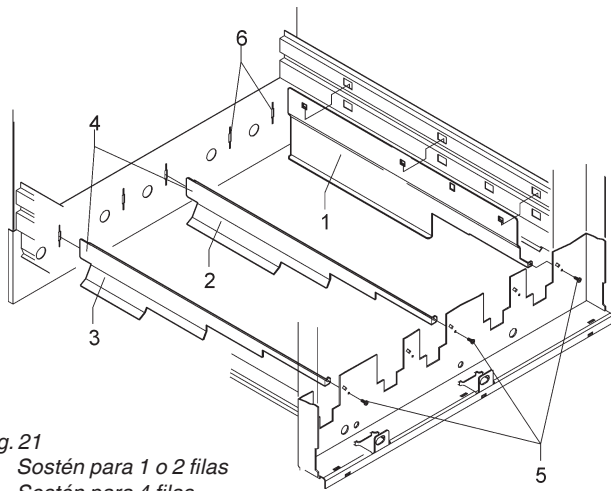


Fig. 21
 1- Sostén para 1 o 2 filas
 2- Sostén para 4 filas
 3- Sostén para 4 filas (latas de 250 cc)
 4- Lengüeta
 5- Tornillos de fijación
 6- Ranura para soporte

Las ranuras de la leva están marcadas con números estampados sobre la misma leva.

- Para la distribución en una sola fila deben estar cerradas las ranuras 1 - 2 y 3;
- Para la distribución en doble fila deben estar cerradas las ranuras 1 y 3;
- Para la distribución en triple fila debe estar cerrada la ranura 3;
- Para la distribución en cuádruple fila, todas las ranuras deben estar abiertas.

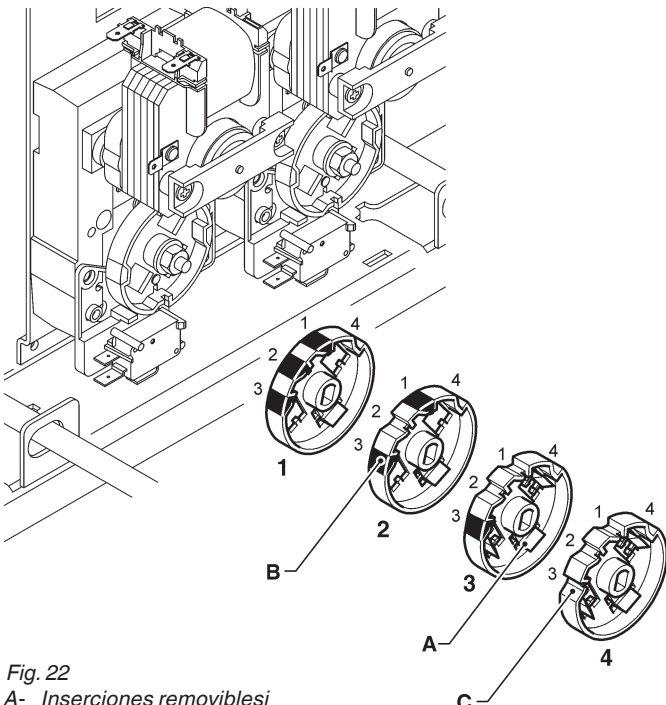


Fig. 22
 A- Inserciones removibles
 B- Ranura cerrada
 C- Ranura abierta
 1- Configuración de la leva para distribuir en una fila
 2- Configuración de la leva para distribuir en 2 filas
 3- Configuración de la leva para distribuir en 3 filas
 4- Configuración de la leva para distribuir en 4 filas

ELEMENTOS ANTIROZAMIENTO

Los elementos antirozamiento son cuadrados de material plástico especial que favorece el deslizamiento de los productos.

Los elementos antirozamiento se deben montar, cuando se distribuyen botellas, en los deflectores de las **columnas dobles** y en el correspondiente estribo izquierdo. No son necesarios en las columnas individuales o si se distribuyen latas.

Para cada columna doble se utilizan cuatro elementos antirozamiento. Según la altura de las botellas y del número de filas se deben montar como se indica en la fig. 24 utilizando las ranuras presentes en el deflector.

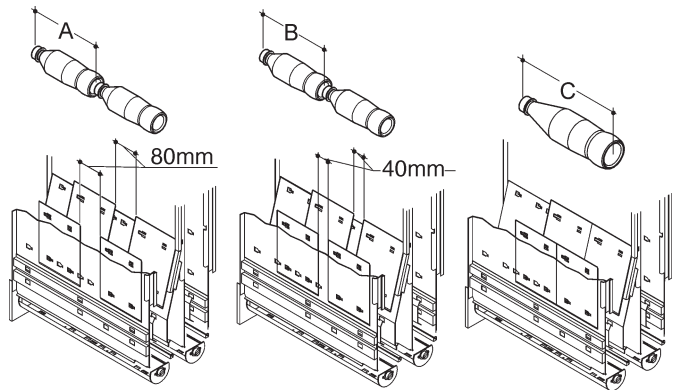


Fig. 23
 A- Altura del producto de 210 a 235 mm
 B- Altura del producto menor de 209 mm
 C- Altura del producto de 246 a 285 mm

La tabla siguiente resume las variables interesadas por el número de filas por columna.

Los elementos antirozamiento no se utilizan para la distribución de latas ni en las columnas individuales.

Producto	filas por columna	tipo de sostén lateral	ranura leva libre	elementos antirozamiento
lata de 250 cc	4	4x250	4	no
lata de 330 cc	4	4x330	4	no
lata de 355 cc	3	4x350	3	no
botella de h>210	2	2	2	B
botella de h 210 ÷ 235	2	2	2	A
botella de h>235	1	2	1	C

PROFUNDIDAD DE LA COLUMNA

Cada columna, individual o doble, tiene un fondo de columna que se puede desplazar colocando los resortes de soporte en el agujero correcto (véase la fig. 24). Para desplazar el fondo de la columna es necesario que la columna esté vacía.

Presionar sobre los resortes de soporte (véase la fig. 24) para desbloquear el fondo de la columna y reubicarlo teniendo cuidado de mantener la alineación vertical y horizontal.

La profundidad de la columna debe ser mayor de algunos milímetros de la suma de las alturas de los productos.

Para medir la profundidad, las referencias son el filo del chasis (véase la fig. 25) y el fondo de la columna.

La medida se obtiene agregando 18 mm a la suma de las alturas de los productos.

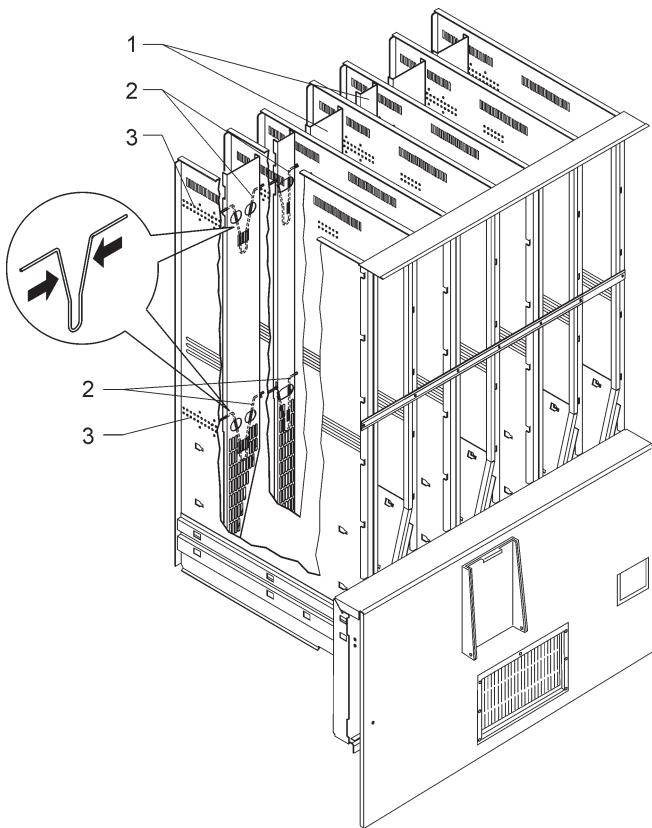


Fig. 24

- 1- Fondo de la columna
- 2- Resorte de soporte
- 3- Agujeros de fijación de los resortes

Por ejemplo, para vender latas de 250 cc de 94 mm de altura, la distancia entre el filo del chasis y el fondo de la columna deberá ser de $(94\text{mm} \times 4 \text{ latas}) + 18\text{mm} = 394\text{mm}$.

Después de haber montado nuevamente el fondo de la columna, cargar la columna siguiendo el procedimiento de primer carga.

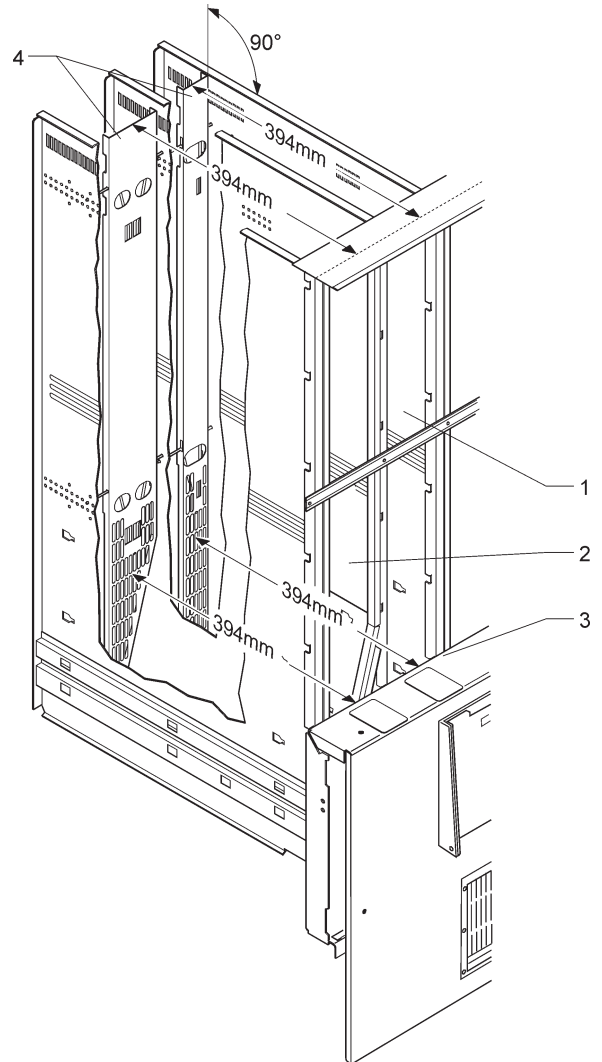


Fig. 25

- 1- Columna doble
- 2- Columna individual
- 3- Chasis
- 4- Fondo de la columna

GUÍA DE BOTELLAS

Las guías de botellas tienen la función de mantener alineadas las botellas con el cuello cónico para evitar que se inclinen hacia adelante.

COLUMNAS INDIVIDUALES (FIG. 26)

En las columnas individuales las guías se fijan engan-chándolas a las ranuras numeradas especiales. La distancia correcta entre las dos guías se obtiene cuando las botellas bajan, manteniéndose horizontales, hasta el rotor.

COLUMNAS DOBLES (FIG. 27)

En las columnas dobles además del enganche en las ranuras numeradas, se debe individualizar también el espesor más adecuado y regular las guías consiguientemente.

Los elementos antirozamiento se deben montar entre las guías de botellas.

La distancia correcta se obtiene cuando las botellas bajan, manteniéndose horizontales, hasta el rotor.

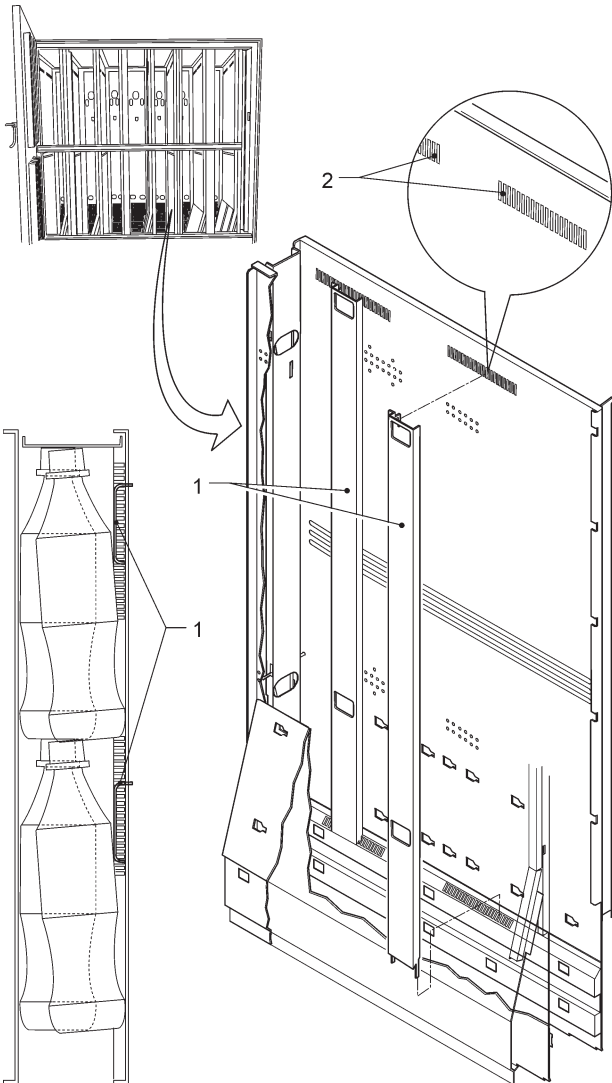


Fig. 26
1- Guías de las botellas columnas fijas
2- Ranuras numeradas

¡IMPORTANTE!

Las calibraciones obtenidas con los procedimientos descritos en los capítulos anteriores son indicativas, porque dependen de las características geométricas y de resistencia mecánica de las botellas.

Es necesario verificar cada una de las columnas para tener la certeza de un buen funcionamiento.

Para botellas muy irregulares o poco consistentes puede ser necesario el empleo de accesorios especiales.

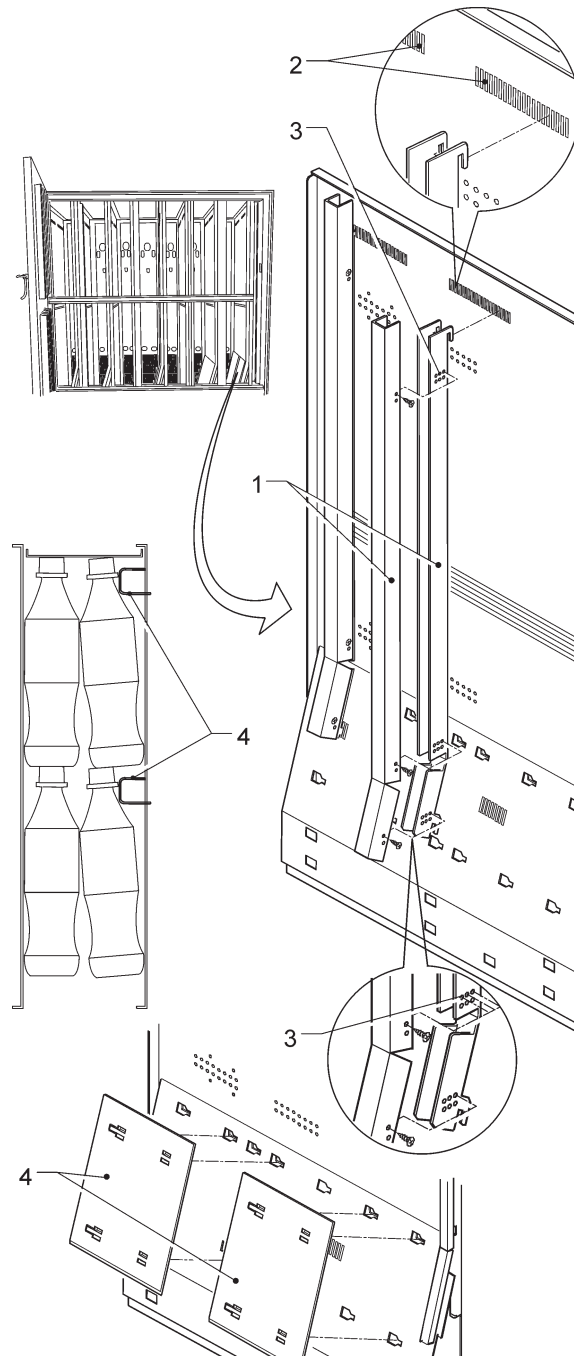


Fig. 27
1- Guías de las botellas expandibles
2- Ranuras numeradas
3- Agujeros de regulación del espesor
4- Elementos antirozamiento

DESMONTAJE DE LA PUERTA

Si fuera necesario colocar el aparato en locales que tengan la apertura de acceso de amplitud inferior a las dimensiones del aparato es posible desmontar la puerta para reducir temporáneamente la profundidad del aparato a 665 mm.

Las tareas de desmontaje y nuevo montaje deben ser efectuadas por personal calificado con conocimiento específico del aparato.

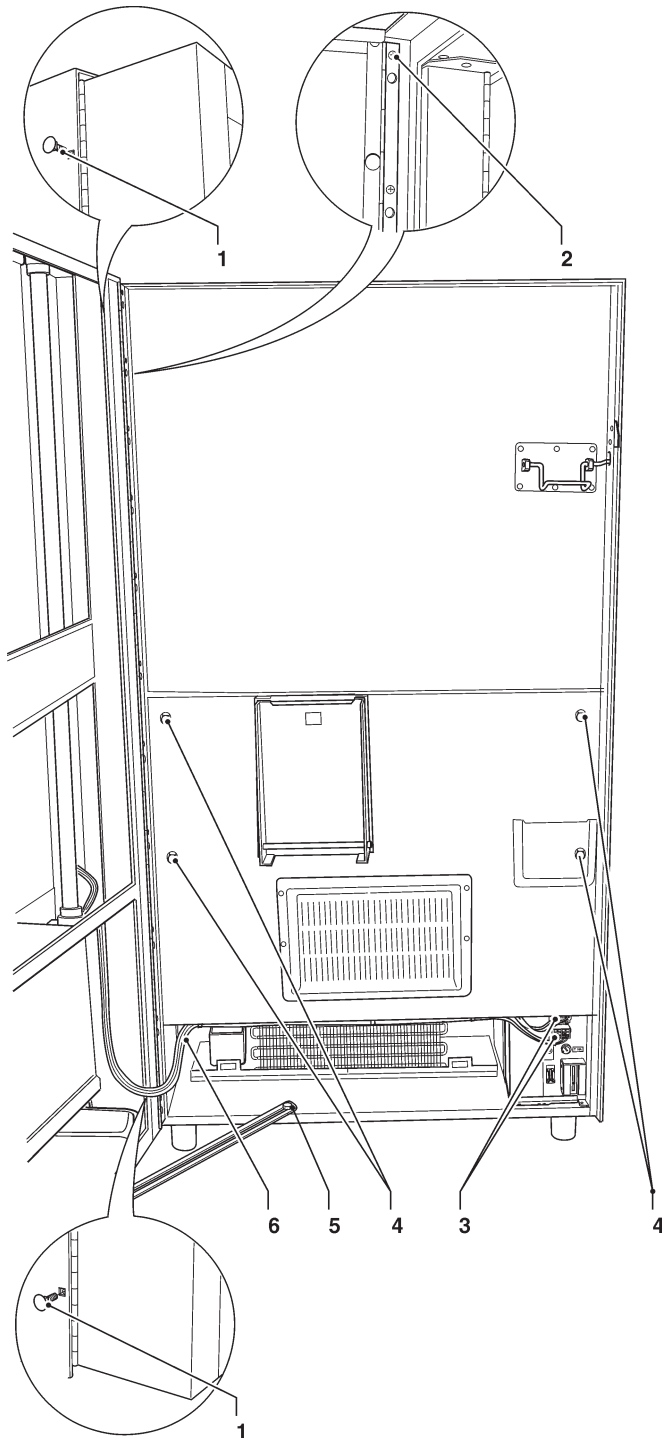


Fig. 28

- 1- Tornillos externos de seguridad
- 2- Tornillos de fijación de la bisagra de la puerta
- 3- Conectores de la instalación eléctrica
- 4- Tornillos de plástico de fijación de la cobertura
- 5- Estribo de tope de apertura de la puerta
- 6- Cableado de la puerta

Dado el espacio del conjunto puerta-contra puerta, la operación debe ser efectuada por dos personas.

Para desmontar la puerta proceder de la siguiente manera:

- Desconectar los conectores del panel eléctrico;
- Liberar el cableado de conexión de la puerta;
- Destornillar los tornillos de plástico de fijación de la cobertura del vano motores y quitar la cobertura;
- Desenganchar el estribo de tope de la puerta de un lado destornillando el tornillo de tope;
- Destornillar completamente los tornillos de fijación de la bisagra, teniendo cuidado de no quitar el perno del conjunto puerta-contra puerta;
- Destornillar los tornillos de seguridad y quitar la puerta.

Una vez superada la apertura de acceso del local, montar nuevamente la puerta procediendo en sentido contrario.

COMPONENTES INTERNOS

El grupo evaporador colocado en el plano de la celda, está constituido por un ventilador, el evaporador, el direccionador del aire y la cubeta de recolección del agua colocada debajo del mismo evaporador.

La tarjeta C.P.U. (central process unit) situada en el interior del vano de sistemas de pago administra las diferentes funciones del distribuidor.

El grupo refrigerante está situado en la parte inferior del mueble.

La temperatura se puede ajustar entre 4°C y 20°C.

El descongelado del grupo refrigerante se produce automáticamente cada 6 horas. El tiempo de descongelado se puede programar directamente desde el software.

El panel eléctrico, colocado en la parte inferior del vano de los sistemas de pago, aloja la tarjeta que acciona los usos a 230 V~, los fusibles de protección, el interruptor general, los reactores de las lámparas al neón y el transformador de seguridad que alimenta los usos a baja tensión.

Notas sobre la programación

La electrónica de control del aparato permite utilizar o no muchas funciones.

En el programa del aparato se describen todas las funciones previstas, comprendidas las que por la configuración específica del modelo (**lay out**), no se utilizan.

Como complemento del aparato se entregan:

- Lay out de las selecciones en el cual están indicadas las selecciones previstas para el modelo específico;
- Diagrama de flujo de los menús de programación.

A continuación, se suministra una breve explicación de las principales funciones útiles para gestionar de la mejor manera posible el funcionamiento del aparato, no necesariamente en el orden en el cual se visualizan en los menús.

La versión del software se puede actualizar utilizando los sistemas adecuados (PC, Flash, UpKey, etc.).

Los mensajes del display que visualizan la operación en curso son fijos mientras la eventual acción requerida por el usuario es intermitente.

El aparato se puede encontrar en tres modalidades diferentes.

Según la condición en la cual se encuentran los pulsadores del teclado asumen diferentes funciones.

Uso NORMAL

- Encendido del aparato (cierre de la puerta) con ejecución de los controles previstos.
- Operaciones efectuables con la puerta cerrada.
- Erogación de la selección y mensajes al usuario.

MENÚ DEL CARGADOR

- Registración de las estadísticas y ejecución de controles simples sobre el funcionamiento y sobre las erogaciones.

MENÚ DEL TÉCNICO

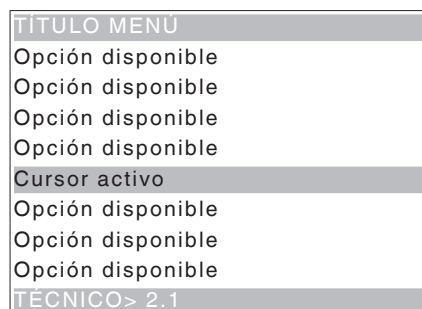
- Programación de los ajustes y de las prestaciones del aparato, articuladas en dos niveles:
 - **Basic**: para la gestión de los parámetros de las selecciones;
 - **Advanced**: las operaciones efectuables, se pueden modificar los ciclos de funcionamiento y por lo tanto deben ser efectuadas por personas con conocimientos específicos sobre el aparato ya sea con respecto a la seguridad eléctrica como a las normas de higiene.

NAVEGACIÓN

La interacción entre el sistema y el operador se efectúa a través de los siguientes componentes:

DISPLAY

Display gráfico de 10 renglones en el cual se visualizan los mensajes al usuario o las funciones de los menús.



El título del menú, si se lo pide, se repite en el primer renglón.



seguido de las opciones disponibles.

El renglón en el cual el cursor está activo está evidenciado.



El último renglón lleva la información en cual menú se está trabajando "Cargador" (CAR) o "Técnico" (TEC) seguido de la posición numérica de la función (por ej. 2.1)



TECLADO

Con el aparato en modalidad Cargador o Técnico las teclas del teclado de selección asumen las funciones indicadas en la figura:

TECLAS DE RECORRIDO ↓ Y ↑:

permiten pasar a la opción de menú anterior o siguiente y modificar los valores (en más o en menos).

TECLA DE CONFIRMACIÓN ↵:

permite pasar de un menú a un submenú o de confirmar el dato presente en el display.

TECLA DE SALIDA ←:

permite retornar de un submenú al menú de nivel superior, o de no confirmar el dato activo en ese momento. Permite además el pasaje de la modalidad "Técnico" a la modalidad "Cargador" y viceversa.

Para poder entrar en los menús de programación es necesario encender el aparato con la puerta abierta actuando sobre el interruptor de la puerta y pulsando el pulsador de entrada en programación.

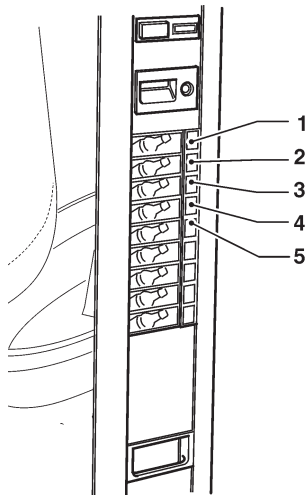


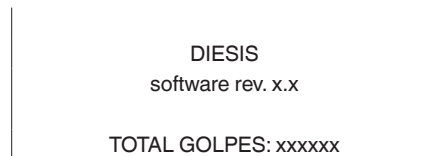
Fig. 29

- 1- ↑ función anterior / aumenta dato
- 2- ↓ función siguiente / disminuye dato
- 3- ↵ confirma
- 4- ← borrado
- 5- * programación directa de precios

ENCENDIDO

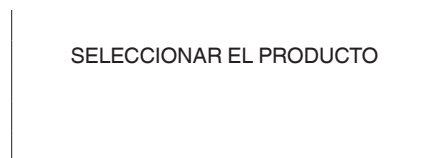
Al primer encendido, o después de cada inicialización del database, es necesario ajustar la tipología de distribuidor indicando el número de columnas presentes en el aparato.

Durante los encendidos siguientes cerrando la puerta del aparato, en el display se visualiza el número de la versión software a bordo de la máquina.



Es posible programar el aparato para visualizar, durante algunos segundos, el número de selecciones efectuadas.

Después de algunos segundos el aparato se pone en funcionamiento normal y en el display aparece el mensaje destinado al usuario con la invitación a seleccionar un producto.



ESTADOS DE FUNCIONAMIENTO

El aparato se puede encontrar en tres estados de funcionamiento diferentes; de acuerdo con el estado en el cual se encuentra los pulsadores del teclado asumen diferentes funciones.

Los estados posibles son:

	FUNCIONES
Uso normal	aceptación monedas erogación de selecciones
Menú del cargador	erogaciones de prueba mantenimiento D.A.
Menú del técnico	programación parámetros

De acuerdo con la modalidad de funcionamiento las funciones del display y del teclado cambian como se describe en los párrafos siguientes.

FUNCIONAMIENTO EN USO NORMAL

El aparato se predispone en funcionamiento normal si la alimentación de red está conectada y la puerta del vano de pago (véase el interruptor de la puerta fig. 5) está cerrado. La lámpara de iluminación se enciende y en el display se visualizan los mensajes destinados al usuario.

SELECCIONAR PRODUCTO
Temperatura= xx°C

Introduciendo las monedas o un sistema de pago, se visualiza el crédito disponible

SELECCIÓN NÚMERO ##

Crédito
0.50€

Al final de la erogación en el display, durante algunos segundos se visualiza el mensaje de retirar el producto y el aparato se predispone para otra erogación.

RETIRAR PRODUCTO

Si hay una anomalía detectada por el sistema de control se dará un mensaje de error con la indicación del tipo de problema

SELECCIÓN NO DISPONIBLE
"nombre avería"

MENÚ DEL CARGADOR

Pulsar el pulsador de programación (ubicado en el interior de la puerta del aparato) para entrar en programación en la modalidad "cargador".

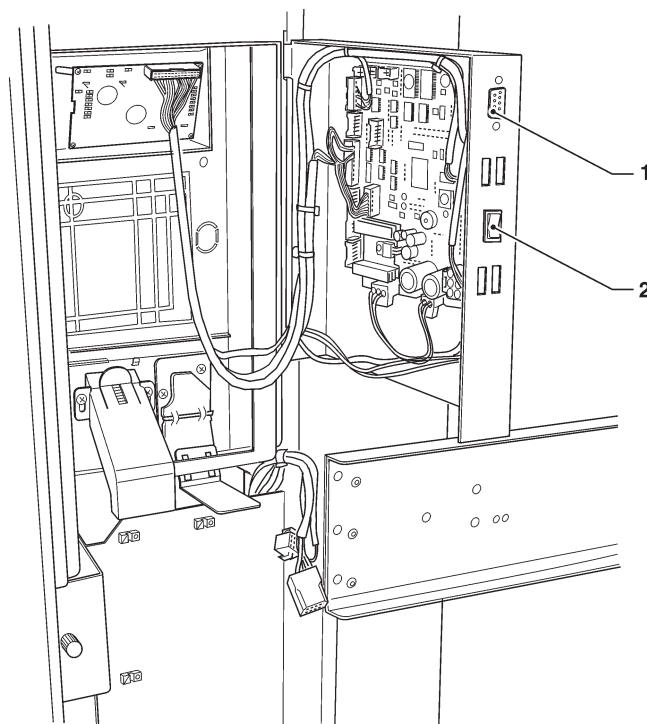


Fig. 30

1- Conector serial RS232

2- Pulsador de entrada en programación

En el display se visualizan los ítems del "menú cargador", para recorrer los menús utilizar:

- Con la tecla de confirmación se accede al menú.
- Con la tecla de salida se vuelve al menú anterior.
- Con las tecla y se recorren los ítems del menú.

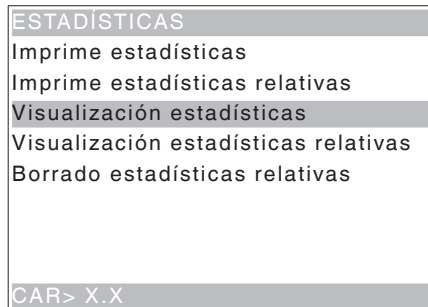
Si un menú no está habilitado en programación, aparece el título en la lista de funciones pero no se puede acceder a él.

```

ESTADÍSTICAS
PRECIOS INDIVIDUALES
GESTIÓN TUBOS
SELECCIÓN ESPECIALES
TEST
GSM
EVADTS
CAR> X
    
```

ESTADÍSTICAS

Los datos sobre el funcionamiento del aparato se memorizan ya sea en contadores generales como en contadores relativos que se pueden poner en cero sin perder los datos totales.



IMPRESIÓN

Conectando una impresora serial RS232 con Baud rate 9600, 8 bit de dato, ninguna paridad, 1 bit de stop al puerto serial colocado en la tarjeta pulsadores se pueden imprimir todas las estadísticas, o sea:

Totales

- 1 - contador para selección individual;
- 2 - contador por fajas;
- 3 - contador de averías;
- 4 - datos del monedero;
- 5 - errores de la fotocélula;
- 6 - errores de los motores.
- 7 - errores de bloqueo del vano de toma



Relativos

- 1 - contador para selección individual;
- 2 - contador por fajas;
- 3 - contador de averías;
- 4 - datos del monedero;
- 5 - errores de la fotocélula;
- 6 - errores de los motores;
- 7 - errores del bloqueo del vano de toma.


En la impresión se indican también los datos correspondientes al aparato, o sea:

- fecha/hora de la impresión;
- nombre de la máquina;
- versión del software;
- código del gestor;
- código de la máquina;
- fecha de instalación.

Para efectuar la operación de impresión actuar de la siguiente manera:

- de la función de impresión pulsar la tecla de confirmación , el display visualiza "¿Confirma?";
- conectar la impresora antes de confirmar;
- pulsar la tecla de confirmación  para dar inicio a la impresión

VISUALIZACIÓN



Pulsando la tecla de confirmación  se visualizan en secuencia los datos descritos en el párrafo impresión de las estadísticas.

PUESTA EN CERO DE LAS ESTADÍSTICAS RELATIVAS

Las estadísticas se pueden poner en cero para los contadores relativos o en modo global (todos los tipos de datos) o en modo selectivo para:


- selecciones
- averías
- datos del monedero
- errores de la fotocélulas
- errores de los motores
- errores de bloqueo vano de toma

Para efectuar la operación de puesta en cero de las estadísticas proceder de la siguiente manera:

- Desde la función pulsar la tecla de confirmación  el display visualiza el pedido intermitentemente "¿Confirma?"
- Pulsar la tecla de confirmación  para poner en cero las estadísticas; durante algunos segundos se visualiza el mensaje "Ejecución" y las estadísticas se ponen en cero.

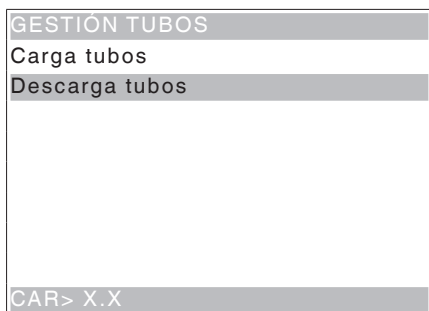
PRECIO INDIVIDUAL

Con esta función es posible cambiar el precio de venta para cada selección y para la faja promocional eventualmente ajustada.

Con la tecla  se accede, si la función está habilitada en el menú "Programación", directamente a la combinación precios-selecciones de faja horaria 0.

GESTIÓN DE LOS TUBOS DEL RESTO


Desde este menú se pueden cargar o vaciar manualmente los tubos del resto del monedero



CARGA TUBOS

Confirmando la función, en el display aparece “Crédito : —” que es el valor del dinero en los tubos disponible para ser devuelto; introduciendo en el selector la moneda deseada el display incrementa el valor del dinero en los tubos para ser devuelto.

DESCARGA TUBOS

Confirmando la función, es posible establecer sobre cual de los tubos intervenir.
A cada presión de la tecla de confirmación , se expulsa una moneda del tubo activo

SELECCIONES ESPECIALES

DEVOLUCIÓN DEL PRECIO VIRTUAL

Con esta función es posible definir, en el caso de falla de la segunda erogación de una selección virtual, de no cobrar el precio de la segunda selección (sólo si se utilizan sistemas de pago MDB o convalidadores). Con los otros sistemas de pago, es posible establecer si devolver o no todo el importe.

¡Importante!

Después de la intervención de una avería a los motores de estas selecciones, es necesario seguir el procedimiento de configuración de la máquina del menú “Motores/Selecciones”

TEST

SELECCIONES

Con esta función es posible simular la distribución normal de productos sin introducir el correspondiente importe para verificar el funcionamiento de la rotación de las espirales pulsando los pulsadores de selección.

PREALARMAS GSM

El software de control es capaz de enviar, vía módem GSM, una señal de “casi terminado”, cuando falta un cierto número (programable) de piezas de un determinado producto.

Con esta función se ponen en cero los contadores que gestionan las prealarmas.

TRANSFERENCIA EVADTS

Activando esta función, el aparato se pone en espera de la conexión con un dispositivo para la adquisición de estadísticas EVADTS.

MENÚ DEL TÉCNICO

A continuación ilustramos una breve explicación de las principales funciones software para gestionar de la mejor manera posible el funcionamiento del aparato, agrupadas por lógica de uso y no necesariamente en el orden en el cual se las visualiza en los menús.

La versión del software se puede actualizar utilizando los sistemas adecuados (PC, Flash, Upkey, etc.).

Para obtener mayores informaciones y detalles remitirse a la tabla de dosis entregada con el aparato, tomando como referencia la versión del software de la máquina. Pulsando la tecla ← desde el modo “Cargador” el aparato se predispone en modalidad “menú Técnico”.

Notas:

Pulsando la tecla ← desde el menú del técnico el aparato vuelve a la modalidad cargador.

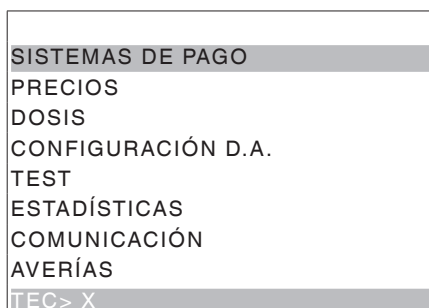
En el display se visualiza el primer ítem del menú “Técnico” con la serie de operaciones disponibles.

En el último renglón se visualiza el menú y el número que permiten individualizar en que nivel nos encontramos posicionados.

Con la tecla de confirmación ↵ se accede al menú.

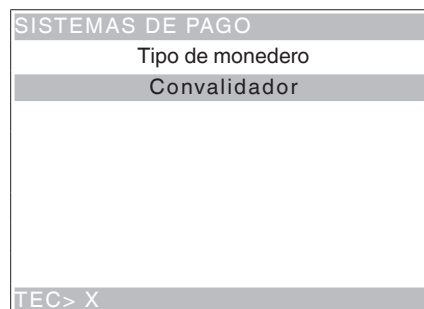
Con la tecla de salida ← se vuelve al menú anterior.

Con las teclas ↑ y ↓ se recorren los ítems del menú.



SISTEMAS DE PAGO

Es posible decidir cual, entre los protocolos para sistemas de pago previstos, habilitar y para gestionar las funciones correspondientes.



Los protocolos de comunicación para sistemas de pago previstos son:

- Convalidador
- Executive
- BDV
- MDB

Utilizar las teclas de recorrido ↑ y ↓ para recorrer los protocolos disponibles.

Después de haber seleccionado el sistema de pago es posible ajustar los parámetros correspondientes.

Algunos parámetros, comunes a varios sistemas de pago, mantienen el valor ajustado aún cambiando el tipo de sistema.

Si fuera necesario, se pueden modificar desde los menús de los diferentes sistemas de pago.

CONVALIDADOR

RESTO INMEDIATO


Normalmente el importe correspondiente a una selección se cobra después que el aparato envía la señal de “Selección efectuada”.

Habilitando esta función, deshabilitada por default, la señal de cobro se envía al inicio de la erogación. El ajuste de este parámetro es obligatorio.


ASOCIACIÓN LÍNEA/VALOR

Cuando el display está colocado sobre la función “ASOC. LÍNEA-VALOR” (programación líneas) del menú “programación” es posible cambiar el valor de las 6 líneas de monedas, de A a F, del convalidador.

PUNTO DECIMAL

Pulsando la tecla de confirmación  se visualiza la posición del punto decimal o sea:

- 0 punto decimal deshabilitado
- 1 XXX.X (una cifra decimal después del punto)
- 2 XX.XX (dos cifras decimales después del punto)
- 3 X.XXX (tres cifras decimales después del punto)

Pulsando la tecla de confirmación , estos valores titilan y se los puede modificar.

OVERPAY

Se puede decidir si cobrar o dejar a disposición del usuario un eventual crédito en exceso del importe de la selección.

EXECUTIVE

VERSIÓN

Para el sistema Executive es necesario elegir entre los sistemas de pago previstos. que son:

- Estándar
- Price holding
- UKEY (Price holding price display)
- SIDA

RESTO INMEDIATO

Normalmente el importe correspondiente a una selección se cobra después que el aparato envía la señal de “Selección efectuada”.

Habilitando esta función, deshabilitada por default, la señal de cobro se envía al inicio de la erogación.

BDV

Los menús del protocolo BDV permiten definir las siguientes funciones.

RESTO INMEDIATO

Normalmente el importe correspondiente a una selección se cobra después que el aparato envía la señal de “Selección efectuada”.

Habilitando esta función, deshabilitada por default, la señal de cobro se envía al inicio de la erogación. El ajuste de este parámetro es obligatorio.

TIPO DE VENTA

Permite ajustar el modo de funcionamiento para erogación múltiple o individual. Con la erogación múltiple, el resto no se da automáticamente al final de una erogación efectuada, sino que el crédito queda a disposición para ulteriores erogaciones. Pulsando el pulsador de recuperación de monedas, el crédito restante será devuelto si su valor es inferior al valor del resto máximo.

RECHAZO DEL RESTO

Permite habilitar/deshabilitar la devolución del crédito (escrow) si no han sido efectuadas las erogaciones. Si está habilitada, esta función permite la devolución de las monedas aún si la primera erogación no se ha efectuado.

Si una erogación ha fallado, por cualquier motivo, si se lo pide, el resto será pagado.

CRÉDITO MÁXIMO

Esta función permite definir el crédito máximo por monedas introducidas que se acepta.

RESTO MÁXIMO

Es posible ajustar un límite al importe total del resto que el monedero pagará cuando se pulse el pulsador de devolución del resto o después de una erogación individual.

El eventual crédito en exceso del importe programado con esta función será cobrado.

MONEDAS ACEPTADAS

Es posible definir cuales entre las monedas reconocidas por el convalidador deben ser aceptadas.

Para ver la correspondencia moneda/valor es necesario controlar la etiqueta aplicada sobre el monedero donde se muestra la posición de las monedas.

MONEDAS NO ACEPTADAS

Permite programar el rechazo de una moneda en condiciones de “importe exacto”.

Para ver la correspondencia moneda/valor es necesario controlar la etiqueta aplicada sobre el monedero donde se muestra la posición de las monedas.

VALOR "IMPORTE EXACTO"

Este dato define la combinación de tubos vacíos que pone el monedero en condiciones de "importe exacto". Las posibles combinaciones de vacío de los tubos están indicadas a continuación.

Por motivos de simplicidad la combinación se describe con referencia a los tubos A, B y C, donde el tubo A recibe las monedas de menor valor y el tubo C las monedas de mayor valor.

0	=	A o (B y C)
1	=	A y B y C
2	=	sólo A y B
3	=	A y (B o C)
4	=	sólo A
5	=	sólo A o B (default)
6	=	A o B o C
7	=	sólo A o B
8	=	sólo A o C
9	=	sólo B y C
10	=	sólo B
11	=	sólo B o C
12	=	sólo C

PULSADORES DE DISTRIBUCIÓN

Esta función permite habilitar o no los pulsadores presentes en el monedero para descargar las monedas presentes en los tubos del resto.

PERIFÉRICA C.P.C.

Comunica al monedero si las periféricas han sido instaladas o quitadas de la conexión serial (periféricas tipo C.P.C. - la unidad de verificación de default está siempre habilitada)

NIVEL MÍNIMO DE LOS TUBOS

Permite anticipar el aviso al usuario de "Introducir dinero contado", agregando un número de monedas entre 0 y 15 al número de monedas programado para determinar el estado lleno de los tubos.

VENTA LIBRE VMC

La mayor parte de los sistemas de pago con protocolo BDV gestiona la función de venta libre.

Sin embargo, existen sistemas de pago que no prevén esta función.

En este caso, teniendo que erogar gratuitamente las selecciones, es necesario habilitar la venta libre VMC (vending machine control, habilitada por default) y ajustar en cero el precio de las selecciones.

MDB

Los menús del protocolo MDB permiten definir las siguientes funciones.


RESTO INMEDIATO

Normalmente el importe correspondiente a una selección se cobra después que el aparato envía la señal de "Selección efectuada".


Habilitando esta función, deshabilitada por default, la señal de cobro se envía al inicio de la erogación.

El ajuste de este parámetro es obligatorio.

PUNTO DECIMAL

Pulsando la tecla de confirmación  se visualiza la posición del punto decimal o sea:

0	punto decimal deshabilitado
1	XXX.X (una cifra decimal después del punto)
2	XX.XX (dos cifras decimales después del punto)
3	X.XXX (tres cifras decimales después del punto)

Pulsando la tecla de confirmación , estos valores titilan y se pueden ser modificados.

El ajuste de este parámetro es obligatorio.

TIPO DE EROGACIÓN

Permite ajustar el modo de funcionamiento para erogación múltiple o individual. Con la erogación múltiple, el resto no se devuelve automáticamente al final de una erogación efectuada, sino que el crédito queda a disposición para ulteriores erogaciones. Pulsando el pulsador de recuperación de monedas (si la función está habilitada), el crédito que queda será devuelto hasta el valor del resto máximo.

OBLIGATION TO BUY

Permite habilitar/deshabilitar el funcionamiento del pulsador de recuperación de monedas antes de la erogación de un producto.

- ON: el resto se devuelve después de haber efectuado la selección de un producto

- OFF: el resto se devuelve inmediatamente cuando se pulsa la tecla de recuperación de monedas (el aparato funciona como cambiador monedas)

CRÉDITO MÁXIMO

Esta función permite definir el crédito máximo para monedas introducidas que se acepta.

RESTO MÁXIMO

Es posible ajustar un límite al importe total del resto que el monedero pagará cuando se pulse el pulsador de devolución del resto o después de una erogación individual.

El eventual crédito en exceso del importe programado con esta función será cobrado.

MONEDAS ACEPTADAS

Es posible definir cuales entre las monedas reconocidas por el convalidador deben ser aceptadas cuando los tubos del resto están llenos.

Para ver la correspondencia moneda/valor es necesario controlar la configuración del monedero.

MONEDAS DEVUELTAS

Es posible definir cuales entre las monedas disponibles en los tubos deben ser usadas para dar el resto. Este parámetro está activo sólo con monederos que no gestionan automáticamente la elección del tubo que se debe utilizar (Auto changer payout).

Para ver la correspondencia moneda/valor es necesario controlar la configuración del monedero.

BILLETES ACEPTADOS

Es posible definir cuales entre los billetes reconocidos por el lector deben ser aceptados.

Para ver la correspondencia billete/valor es necesario controlar la configuración del lector.

ACEPTACIÓN BAJO NIVEL

Es posible definir cuales entre las monedas reconocidas por el convalidador deben ser aceptadas cuando la máquina está en condición de "importe exacto".

Para ver la correspondencia moneda/valor es necesario controlar la configuración del monedero.

ACEPTACIÓN DE BILLETES BAJO NIVEL

Es posible definir cuales entre los billetes reconocidos por el lector deben ser aceptados cuando la máquina está en condición de "importe exacto".

Para ver la correspondencia moneda/valor es necesario controlar la configuración del lector.

CASHLESS PRIVATE

Para la protección de la privacy de los usuarios esta función permite visualizar la frase "-----" en el display en reemplazo del crédito presente en el sistema cashless.

OVERPAY

Se puede decidir si cobrar o dejar a disposición del usuario el eventual crédito excedente del importe de la selección.

CASH-SALE

La función permite que las transacciones resulten efectuadas en efectivo a través de un sistema cashless.

Los valores disponibles son:

- **0** funcionamiento estándar: las transacciones en efectivo se registran como tales

- **1** envío forzado a cashless 1: las transacciones en efectivo se registran como transacciones efectuadas por el primer sistema cashless

- **2** envío forzado a cashless 2: las transacciones en efectivo se registran como transacciones efectuadas por el segundo sistema cashless

DISPOSITIVO PARALELO

Con esta función es posible habilitar la presencia de un convalidador o de un lector de billetes paralelo con el cual recargar las llaves.

ECUACIÓN RESTO EXACTO

Permite elegir entre 15 algoritmos diferentes para hacer que la máquina pueda dar el resto al final de la selección.

Cada algoritmo verifica una serie de condiciones, como por ejemplo, la cantidad de monedas en los tubos o el estado (vacío o lleno) de los tubos que el monedero utilizará para dar el resto.

Si una de estas condiciones no se cumple el aparato no podrá dar el resto: en este caso el display visualiza el mensaje "No da resto"

CRÉDITO MÁXIMO CASHLESS

Esta función permite ajustar el máximo crédito que puede tener una llave/tarjeta cashless para poder ser aceptada por el sistema. Si la llave tiene un valor superior, será rechazada.

El valor ajustado debe ser siempre mayor o igual al valor ajustado en la función "Revalue Máximo cash"; si se modifica y resulta ser menor, será automáticamente ajustado al mismo valor del "Revalue Máximo cash".

RECARGA MÁXIMA CASHLESS

La función permite ajustar el crédito máximo que se puede cargar en un sistema a llave o tarjeta.

NIVEL MÍNIMO TUBOS

Permite ajustar el número de monedas entre 0 y 15 para determinar el estado lleno de los tubos y el aviso al usuario "introducir importe exacto"

FUNCIÓN LECTOR BILLETES (BILL REVALUE)

Esta función permite habilitar el lector de billetes exclusivamente para recargar el crédito en el sistema cashless (llave o tarjeta).

ACEPTACIÓN DE CRÉDITO INDEFINIDO

Esta función permite aceptar o no sistemas de pago cashless (llave o tarjeta) en caso que el crédito del sistema cashless no sea definido.

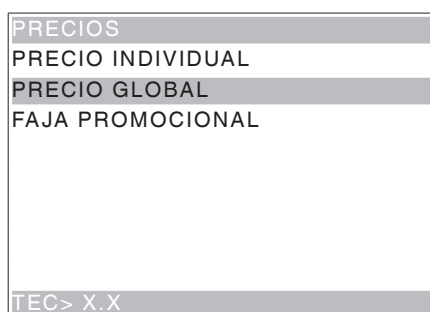
GRUPOS DE USUARIOS

La función permite asociar una lista de precios (lista 1, lista 2 y lista 3) a grupos de usuarios (de 1 a 5). Por default todos los grupos de usuarios están asociados a la lista 1.

PRECIOS

Desde este menú es posible ajustar los precios de modo individual (por selección individual) o de modo global (precio igual para todas las selecciones) y definir los intervalos de la faja promocional.

El aparato puede gestionar hasta 4 precios diferentes para cada selección que pueden estar activos en función de la faja horaria ajustada (estándar o promocional) y/o del sistema de pago utilizado.



Los precios están agrupados en 4 listas y pueden ser programados (de 0 a 65.535), para cada una de las 4 listas, ya sea de modo global (precio igual para todas las selecciones) como para selección individual.

El precio de una selección individual se puede cambiar también directamente desde el teclado.

Teniendo que vender la mayor parte de los productos al mismo precio, será conveniente programar el precio de manera global y luego cambiar el precio a las selecciones con precio de venta diferente.

BDV, EXECUTIVE, COVALIDADORES

Con estos sistemas, además de la lista de precios estándar es posible gestionar una lista de precios promocional, si la faja horaria se habilita con la función especial.

Las selecciones se erogarán al precio de la lista promocional, durante los intervalos de tiempo programados.

MDB

Con estos sistemas, es posible establecer si utilizar las 4 listas de precios contemporáneamente o utilizar dos fajas en alternativa de acuerdo a la faja horaria ajustada. No utilizando la faja horaria, además de la lista de precios estándar es posible gestionar otras tres listas de precios según el tipo de soporte cashless usado (llave 1-3).

Utilizando la faja horaria las selecciones se erogarán, a un precio diverso del estándar para el sistema cashless; durante los intervalos de tiempo eventualmente programados, las selecciones se erogarán a dos diferentes precios promocionales para la lista estándar y el sistema cashless.

FAJA HORARIA PROMOCIONAL

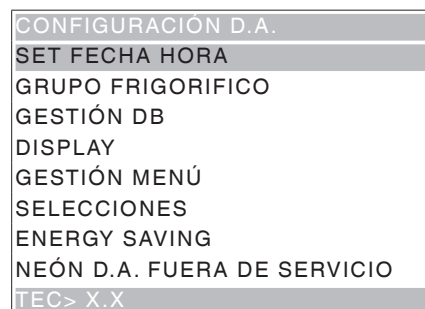
4 intervalos temporales programables para la venta a precios diversos.

Los intervalos se pueden ajustar por hora (de 00 a 23) y por minutos (de 00 a 59).

El horario de referencia está dado por un reloj interno.

CONFIGURACIÓN D.A.

Este grupo de funciones controla todos los parámetros relativos al funcionamiento del aparato.



SET FECHA Y HORA

Con esta función es posible ajustar la fecha y la hora corrientes. El aparato utiliza el dato para la gestión de la faja horaria y de las estadísticas.

GRUPO FRÍO

Con este grupo de funciones es posible:

- habilitar el funcionamiento del grupo refrigerante
- ajustar la temperatura en la celda
- visualizar los intervalos de descongelamiento del grupo

GESTIÓN DB

Este grupo de funciones permite gestionar los datos de base del funcionamiento del aparato.


INICIALIZACIÓN


Esta función se utiliza en caso de error de datos en la memoria o de sustitución del software.

Todos los datos estadísticos, con excepción del contador electrónico general, se ponen en cero.

Cuando el display está colocado sobre la función "Inicialización" es posible:

- inicializar el aparato restableciendo todos los datos de default.
- inicializar el aparato utilizando los datos guardados durante las anteriores personalizaciones;
- guardar los datos modificados en el aparato, en memorias externas

Pulsando la tecla de confirmación  en el display aparece el pedido de confirmación "¿Confirma?".

Pulsando nuevamente la tecla de confirmación  se piden algunos parámetros, o sea:

- **nación:** entendido como tipo de configuración, las "naciones" previstas cambian según los modelos.
- **lengua:** lengua utilizada para los mensajes en el display

GUARDA DB MODIFICADO

Permite guardar la configuración actual del aparato; esta función es útil en caso se introduzcan personalizaciones (por ejemplo a los parámetros de las selecciones) respecto a los ajustes de fábrica.

RESTABLECIMIENTO DEL DB MODIFICADO

Permite restablecer la configuración personalizada del aparato anteriormente guardada con la función "Guarda DB modificado".

Si se deben restablecer las condiciones de fábrica es necesario proceder con la inicialización del aparato.

DISPLAY

Este grupo de funciones controla todos los parámetros relativos a la visualización en el display.



LENGUA

Es posible elegir en cual de las lenguas previstas en el software visualizar los mensajes en el display.


LENGUA SECUNDARIA

Es posible seleccionar una segunda lengua para la visualización de los mensajes en el display en modalidad uso normal.

AJUSTE DEL MENSAJE PROMOCIONAL

El mensaje de 4 renglones, se puede componer utilizando las teclas  y  para recorrer los caracteres disponibles.

Con la tecla de confirmación  se enciende intermitente el primer caracter que se puede modificar.

El mensaje se memoriza pulsando la tecla .

AJUSTE DE LA IMAGEN PROMOCIONAL

Permite habilitar/deshabilitar la imagen promocional en el display en uso normal:

- ON: en uso normal el mensaje "Seleccionar producto" se alterna, cada 3 segundos, con la imagen promocional
- OFF: en uso normal se visualiza solamente el mensaje "Seleccionar producto"

REGULACIÓN CONTRASTE LCD

Con esta función es posible regular el contraste del display desde un mínimo del 5% a un máximo del 99% (default)

GESTIÓN MENU

PASSWORD

Es un código numérico de 5 cifras que se pide para visualizar todas las funciones "advanced".

Para la introducción de la password utilizar las teclas de recorrido ↑ y ↓.

Por default el valor de este código está ajustado en 00000

HABILITACIÓN MENÚ REDUCIDO / COMPLETO

Permite habilitar o no la función de pedido de la password para visualizar todas las funciones "advanced" del Menú del Técnico cuando se entra en programación; por default el pedido de la password está deshabilitado.

SELECCIONES

Desde este grupo es posible ajustar los parámetros de las selecciones.

PARÁMETROS DE LOS MOTORES

Aquí se pueden ajustar los parámetros de movimiento de los motores de las columnas:

- Time Out motor (default 30 seg)
- DelayMotorStart (default 0 mseg) si está ajustado en un valor diferente de 0, se introduce un control al arranque del motor: si, después de un tiempo igual al valor ajustado se detecta todavía el input de la leva correspondiente, se ajusta el error del motor (es un caso sospechoso de motor bloqueado)
- DelayMotorStop (default 0 mseg) si está ajustado en un valor diferente de 0, representa el valor de atraso del stop del motor una vez alcanzada la leva de erogación.

DEVOLUCIÓN DEL PRECIO VIRTUAL

Con esta función es posible definir, en caso de falla de la segunda erogación de una selección virtual, si no cobrar el precio de la segunda selección (sólo si se utilizan sistemas de pago MDB o convalidadores). Con los otros sistemas de pago, es posible establecer si devolver o no todo el importe.

SELECCIONES A ROTACIÓN

Con esta función es posible crear 3 grupos de varias columnas que se activan a rotación de modo de aumentar la autonomía de un mismo producto y uniformar la distribución.

Las columnas agrupadas en una selección única deben ser adyacentes.

Todas las selecciones que pertenecen al mismo grupo deberán tener el mismo precio.

CÓDIGO DEL PRODUCTO

Con esta función es posible asignar a cada espiral un código de identificación de 4 cifras para la elaboración de las estadísticas.

ENERGY SAVING

Con esta función, deshabilitada por default, es posible suspender la venta en determinados horarios.

Se pueden programar 2 fajas horarias de servicio suspendido para cada día de la semana.

Los días de la semana están identificados mediante un número progresivo (1= Lunes, 2=Martes, ...)

Por ejemplo si se desea ajustar las fajas de "energy saving" para obtener la erogación de productos desde las 7.00 a las 22.00 durante los días de la semana e inhibir la venta el sábado y el domingo se deberán ajustar las fajas como se muestra en la tabla:

Día		1	2	3	4	5	6	7
Faja 1	inicio	00.00	00.00	00.00	00.00	00.00	00.00	00.00
	fin	07.00	07.00	07.00	07.00	07.00	23.59	23.59
Faja 2	inicio	22.00	22.00	22.00	22.00	22.00	00.00	00.00
	fin	23.59	23.59	23.59	23.59	23.59	00.00	00.00

Cuando la faja de "energy saving" ha intervenido las lámparas de iluminación permanecen encendidas y el display visualiza el mensaje "Fuera de servicio".

NEÓN D.A. FUERA DE SERVICIO

Es posible definir si la iluminación de los paneles estéticos deba o no estar encendida cuando el aparato está fuera de servicio o cuando ha intervenido la faja de "Energy saving".

MASTER / SLAVE

El sistema de control del aparato está predispuesto para la conexión en batería con otros distribuidores automáticos utilizando kit especiales.

Esto permite el uso de un único sistema de pago para varios aparatos.

En caso de instalación en batería el aparato se puede configurar como "Master", tomando de este modo el control del segundo aparato o como "Slave" dejando el control al otro aparato.

Si bien sea posible utilizar el aparato ya sea en función de master como de slave, es preferible utilizar como master la máquina snack de modo de aprovechar el teclado central y la abertura facilitada de las puertas. Por default la función master/slave no está habilitada. Para habilitarla es necesario definir cual de los aparatos es el master y cual es el slave ya sea en el software de la máquina master como en el software de la máquina slave.

Con esta funcionalidad es posible ajustar, si está presente, una batería de máquinas.

Existen dos ítems de:

- Ajuste de la batería
- Ajuste de selecciones combinadas. Son selecciones fruto de la combinación de un producto frío (erogado por el mismo aparato y de un producto caliente erogado por un D.A. de la gama H&C eventualmente conectado en batería)
- Ajuste del parámetro "SlavePriceHolding"
- Ajuste del "Tipo de NewZeta" (NewZeta o NewZeta2) en caso de batería con dos distribuidores Diesis iguales
- Transmisión del mensaje CAN "ResetSlave" en caso de batería con un distribuidor Slave
- Encendido de la modalidad "Monitor" en caso de batería con un distribuidor Slave

Si en el master está ajustado un sistema de pago executive en modalidad "price holding" la información se debe introducir también en el software de la máquina slave.

El sistema de pago de la máquina slave debe estar siempre definido como "convalidador".

Si falta conexión eléctrica los dos aparatos visualizarán el mensaje "avería de comunicación".

MATRÍCULA D.A.

Cuando el display está colocado sobre la función "Código Máquina" es posible variar el código numérico de ocho cifras que identifica la máquina (default en 0).

CÓDIGO DEL GESTOR

Cuando el display está colocado sobre la función "Código Gestor" es posible variar el código numérico de seis cifras que identifica el grupo de máquinas (default en 0).

CÓDIGO DE LA LOCALIZACIÓN

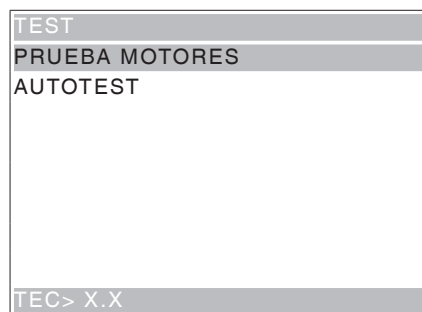
Con esta función es posible memorizar un código asociado a la localización de instalación del aparato.

FECHA DE INSTALACIÓN

Con esta función es posible memorizar la fecha de instalación del aparato.

TEST

Desde este grupo de funciones es posible efectuar test en algunos usos y dispositivos del aparato.




PRUEBA MOTORES

Actúa en secuencia todos los motores de las selecciones, visualizando en el display la selección interesada.



AUTOTEST

En el software está implementada una función para verificar, de modo semiautomático, el correcto funcionamiento de los dispositivos del aparato.

Algunos controles se efectúan automáticamente otros necesitan el accionamiento manual del componente controlado.

Pulsar el pulsador  para pasar al control del dispositivo siguiente.

Los dispositivos controlados son:

- **Teclado:** pulsando la tecla requerida en el display, si funciona correctamente, si pasa al pedido de la tecla siguiente.
- **Temperatura:** se visualiza el valor de la temperatura registrada por la sonda.
En caso de interrupción se visualiza el valor -11.0
En caso de corto circuito se visualiza el valor 41.0.
- **Buzzer:** se emite una serie de sonidos.
- **Compresor:** con las teclas  y  se activa y desactiva el compresor.
- **Selecciones:** se activan en secuencia todas las selecciones.
- **Monedero:** controla que el coloquio con el monedero se produzca correctamente y cuales líneas del convalidador están ajustadas como activas.
- **Neón:** control del funcionamiento de las lámparas de iluminación de los paneles estéticos

ESTADÍSTICAS

Los datos sobre el funcionamiento del aparato se memorizan ya sea en contadores generales como en contadores relativos que se pueden poner en cero sin perder los datos totales

ESTADÍSTICAS
CONTADOR ELECTRÓNICO
EVADTS
VISUALIZA ESTADÍSTICAS
CANCELA ESTADÍSTICAS
VIS. STAT. RELATIVAS
CANC. ESTAT. RELATIVAS
IMPRIME ESTADÍSTICAS
IMPRIME ESTAT. RELATIVAS
TEC> X.X

CONTADOR ELECTRÓNICO

VISUALIZA CONTADOR ELECTRÓNICO

Un contador electrónico memoriza en modo agregado todas las erogaciones efectuadas desde la última puesta en cero.

RESET CONTADOR ELECTRÓNICO

Se puede proveer a la puesta en cero del contador electrónico.

VISUALIZA GOLPES DE ENCENDIDO

Con esta función es posible habilitar o no la visualización del número total de erogaciones vendidas desde la última puesta en cero de las estadísticas, durante la fase de encendido del aparato.

EVA-DTS

El protocolo de comunicación EVADTS (European Vending Association Data Transfer System) prevé dos códigos para identificar el aparato y reconocer el terminal de transferencia de datos:

PROTOCOLO DE COMUNICACIÓN

Desde esta función es posible decidir que protocolo de comunicación utilizar para la comunicación del dispositivo de adquisición de datos.

Los protocolos de comunicación disponibles son:

DDCMP

con los siguientes parámetros configurables:

- **Pass code:** es un código alfanumérico (0-9; A-F) de cuatro cifras que debe ser igual al del terminal de transferencia de datos para permitir la identificación.
Ajuste de default 0000
- **Secutiry code:** es un código alfanumérico para el reconocimiento recíproco entre el aparato y el terminal EVADTS.
Ajuste de default 0000
- **Fin de la transmisión:**

DEX/UCS

para este protocolo no se prevén parámetros configurables.

TRANSMISIÓN DE DATOS

La función permite seleccionar que interfaz de comunicación utilizar para la transferencia de datos. Las interfaces disponibles son:

- "RS232" y "IrDA": para comunicación con dispositivos de adquisición de datos
- "ALWAYS EVADTS" para comunicaciones con dispositivos de adquisición y transmisión de datos (telemetría)

VELOCIDAD DE TRANSMISIÓN (BAUDRATE)


Permite elegir la velocidad de comunicación de las transmisiones.

Ajuste de default 2400bps

CONEXIÓN

Activando esta función, el aparato se pone en espera de la conexión con un dispositivo para la adquisición de datos EVADTS

VISUALIZACIÓN ESTADÍSTICAS GENERALES

Pulsando la tecla de confirmación  se visualizan en secuencia los datos memorizados, o sea:


- 1 - contador para selección individual;
- 2 - contador para fajas;
- 3 - contador para descuentos;
- 4 - contador para averías;
- 5 - datos del monedero.

PUESTA EN CERO ESTADÍSTICAS GENERALES

Las estadísticas se pueden poner en cero de modo global (todos los tipos de datos) o en modo selectivo para:

- selecciones
- descuentos-sobre precios
- averías
- datos de los monederos

Pulsando la tecla de confirmación  se visualiza el pedido de confirmación "¿Confirma?" intermitente.

Pulsando la tecla de confirmación  se visualiza durante algunos segundos el mensaje "Ejecución" y las estadísticas se ponen en cero.

VISUALIZACIÓN DE LAS ESTADÍSTICAS RELATIVAS

Pulsando la tecla de confirmación **↵** se visualizan en secuencia los datos memorizados, o sea:

- 1 - contador para cada selección individual;
- 2 - contador para fajas;
- 3 - contador para descuentos;
- 4 - contador para averías;
- 5 - datos del monedero.

PUESTA EN CERO DE LAS ESTADÍSTICAS RELATIVAS

Las estadísticas pueden ser puestas en cero de modo global (todos los tipos de datos) o en modo selectivo para:

- selecciones
- descuentos-sobrepuestos
- averías
- datos de los monederos

Pulsando la tecla de confirmación **↵** se visualiza el pedido de confirmación “¿Confirma?” intermitente.

Pulsando la tecla de confirmación **↵** se visualiza durante algunos segundos el mensaje “Ejecución” y las estadísticas se ponen en cero.

IMPRESIÓN DE LAS ESTADÍSTICAS

Conectando una impresora serial RS232 con Baud rate 9600, 8 bit de dato, ninguna paridad, 1 bit de stop al puerto serial colocado en la tarjeta pulsadores se pueden imprimir todas las estadísticas descritas en los párrafos “visualización estadísticas generales” y “visualización estadísticas relativas”; en la impresión se indican también el código de la máquina, la fecha y la versión del software.

La impresión de las estadísticas se puede efectuar de manera relativa o total.

Para conectar la impresora proceder de la siguiente manera:

- pulsar la tecla impresión confirmación **↵** se visualiza el pedido de confirmación “¿Confirma?”;
- conectar la impresora antes de confirmar;
- pulsando la tecla de confirmación **↵** inicia la impresión.

Auditoría protocolo BDV

Los datos relativos al monedero son la indicación en divisa real de:

- Aud.1 Dinero en los tubos
dinero presente en ese momento en los tubos del resto
- Aud. 2 Dinero a los tubos
Dinero enviado hacia los tubos del resto
- Aud. 3 Dinero a la caja
Dinero enviado a la caja de monedas
- Aud. 4 Devolución del resto
Total del dinero devuelto
- Aud. 5 Dinero distribuido
Total del dinero distribuido manualmente
- Aud. 6 Excedencia
Dinero excedente. Importes pagados de más por el cliente, que no han sido devueltos (en la eventualidad que no haya dinero a disposición para la devolución)
- Aud. 7 Total de las ventas
Valor total de las ventas
- Aud. 8 Cambio exacto
Valor de las ventas en la condición de “no da resto”
- Aud. 9 Erogaciones mixtas
Valor total de las erogaciones pagadas de modo diverso, por ejemplo con otros tipos de pago (C.P.C., moneda)
- Aud. 10 Carga manual
Dinero introducido en el monedero a través de la función de carga manual.

Auditoría protocolo MDB

- Aud.1 Dinero en los tubos
dinero presente en ese momento en los tubos del resto
- Aud. 2 Dinero a los tubos
Dinero enviado hacia los tubos del resto
- Aud. 3 Dinero a la caja
Dinero enviado a la caja de monedas
- Aud. 4 Devolución del resto
Total del dinero devuelto
- Aud. 5 Excedencia
Dinero excedente. Importes pagados de más por el cliente, que no han sido devueltos (en la eventualidad que no haya a disposición dinero para la devolución)
- Aud. 6 Descarga tubos
Valor de las monedas erogadas en la función "gestión de los tubos"
- Aud. 7 Carga de los tubos
Valor de las monedas cobradas en la función de carga manual.
- Aud. 8 Ventas en efectivo
Valor de las ventas totales efectuadas mediante dinero en efectivo (monedas + billetes)
- Aud. 9 Billetes cobrados
Valor de los billetes cobrados
- Aud. 10 Recarga de la llave
Valor del dinero cargado en la llave
- Aud. 11 Venta con llave
Valor del dinero cobrado a través de erogaciones con la llave
- Aud. 12 Dinero erogado manualmente
Valor de las monedas erogadas manualmente a través de los pulsadores de distribución en el monedero.

COMUNICACIÓN

Este grupo de funciones permite ajustar los parámetros de comunicación con sistemas UpKey y GSM (Global System for Mobile communications)

UPKEY

GESTIONE SETUP

UPKEY -> DISTRIBUIDOR

Esta función, después de haber introducido la upkey en el puerto especial ubicado en la tarjeta CPU, permite seleccionar el file de setup de la lista que aparecerá en el display, pulsando luego la tecla de confirmación se cargará en la máquina el file de setup elegido.

DISTRIBUIDOR ->UPKEY

Esta función, después de haber introducido la upkey en el puerto especial ubicado en la tarjeta CPU, permite guardar en la Upkey un file de setup con la configuración presente en la máquina en ese momento. Es necesario especificar el nombre que se desea atribuir al file (por ej. DIESI000.STP).

CANCELA

Con esta función es posible cancelar uno por uno los files de setup presentes en la Upkey introducida.

CANCELA TODOS

Con esta función es posible cancelar todos los files de setup de la Upkey introducida.

GESTIÓN DE LAS ESTADÍSTICAS UPKEY

DISTRIBUIDOR ->UPKEY

Confirmando esta función después de haber introducido la Upkey en el puerto especial ubicado en la tarjeta CPU, se podrá guardar en la Upkey un file de estadísticas con todos los datos estadísticos presentes en ese momento en la máquina, especificando el nombre que se desea atribuir al file (por ej. DIESI000.STA).

CANCELA

Con esta función es posible cancelar uno por uno los files de estadísticas presentes en el upkey

CANCELA TODO

Con esta función es posible cancelar todos los files de estadísticas presentes en la Upkey introducida.

GSM

GSM PIN CODE

Con esta función es posible programar el código de identificación que será enviado al módem GSM (opcional) cuando se enciende el aparato.

PREALARMAS GSM

Con esta función es posible definir el número de piezas después del cual enviar, vía módem, una prealarma de "en agotamiento" y poner en cero los contadores que gestionan las prealarmas.

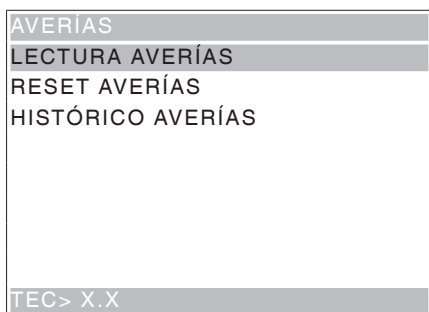
NÚMERO EN BATERÍA

El número en batería (de 1 a 7) identifica unívocamente los aparatos que tienen la función de "Esclavo GSM" o sea que envían los datos a través del módem del aparato "maestro".

El número 0 identifica en una batería, el aparato conectado directamente al módem, o sea el "maestro GSM".

AVERÍAS

Desde este grupo de funciones es posible visualizar las averías presentes, poner en cero los gustos presentes y visualizar el histórico de las averías





El aparato está dotado de diversos sensores para tener bajo control los diferentes grupos funcionales.

Cuando se detecta una anomalía, el display de la máquina visualiza el tipo de avería y el aparato (o parte del mismo) se coloca fuera de servicio.

Las averías detectadas se memorizan en contadores especiales, las averías gestionadas por el software pueden ser relativas a grupos funcionales no presentes en el modelo específico; que de cualquier modo se elencan cuando se recorre el menú.

LECTURA DE LAS AVERÍAS

Cuando el display está colocado en la función "Averías" pulsando la tecla de confirmación  se visualizan las averías presentes.

Si no hay averías presentes, el pulsado de la tecla de confirmación  visualizará la frase "Fin averías".

Las averías previstas se ponen en evidencia en los siguientes casos:

- **Compresor:** El aparato se bloquea si el compresor funciona durante más de veinticuatro horas consecutivas.

- **Sonda:** El aparato se bloquea después de 5 minutos si la sonda de temperatura interna está interrumpida; en el display se dará la indicación de -11 ° C de temperatura.

El aparato se bloquea después de 1 hora si se detecta un corto circuito de la sonda; en este caso el display visualizará la temperatura de +41° C.

- **Monedero:** La máquina se bloquea si recibe un impulso mayor de 2 segundos en una línea del convalidador o si la comunicación con el monedero serial no se produce por más de 30 (protocolo Executive) o 75 (protocolo BDV) segundos.

- **Datos de la RAM:** Una o más de una área de la RAM contienen datos alterados que han sido corregidos con los valores de default.

El aparato continua a funcionar, pero es preferible proceder a la inicialización apenas posible.

- **Tarjeta de actuaciones:** La máquina se bloquea si se interrumpe la comunicación con la tarjeta CPU

- **Error de los motores:** Con esta función se visualizan durante aproximadamente 1 segundo los motores en error.

El recorrido entre todos los motores eventualmente en error se efectúa automáticamente.

Nota: Encendiendo nuevamente el aparato los motores eventualmente bloqueados se detectan como no presentes.

- **Máquina vacía:** La máquina se bloquea si todas las columnas de la máquina están vacías.

PUESTA EN CERO DE LAS AVERÍAS

Confirmando la función todas las averías eventualmente presentes se ponen en cero.

HISTÓRICO DE LAS AVERÍAS

Con esta función es posible visualizar el histórico de las averías; el histórico indica la avería con la respectiva fecha y hora.

Capítulo 3 MANTENIMIENTO

Las tareas de mantenimiento descritas en este capítulo, se deben efectuar con el aparato bajo tensión y por lo tanto deben ser efectuadas por personal especializado, capacitado para el uso del aparato e informado sobre los riesgos específicos que comporta dicha condición. Para dar tensión a la instalación con la puerta abierta, es suficiente introducir en la llave especial en el interruptor de la puerta, introduciendo la llave los motores de venta quedan igualmente deshabilitados.

Dentro del aparato quedan bajo tensión solamente las partes protegidas por coberturas y puestas en evidencia con la etiqueta “quitar la tensión antes de quitar la cobertura”.

Antes de quitar estas coberturas es necesario desconectar el aparato de la red eléctrica.

La integridad del aparato y el respeto de las normas de las instalaciones deberá ser verificado, por lo menos una vez por año por personal calificado.

FUNCIONES Y DISPOSICIÓN DE LAS TARJETAS

TARJETA DE ACTUACIONES

Esta tarjeta (véanse las fig. 31 y 32) activa, a través de relés, los motores de desenganche de 24V~; gestiona las señales que llegan de las levas y/o de los micro-interruptores de vacío de los desenganches.

La tarjeta administra también los relés que activan el compresor y las lámparas.

La tarjeta está alojada en el panel eléctrico y está alimentada y controlada por la tarjeta CPU.

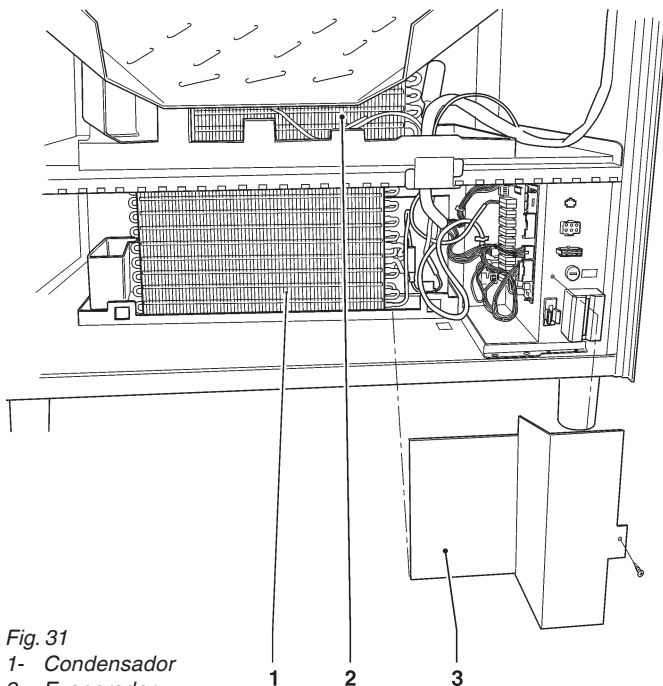


Fig. 31
1- Condensador
2- Evaporador
3- Cobertura metálica

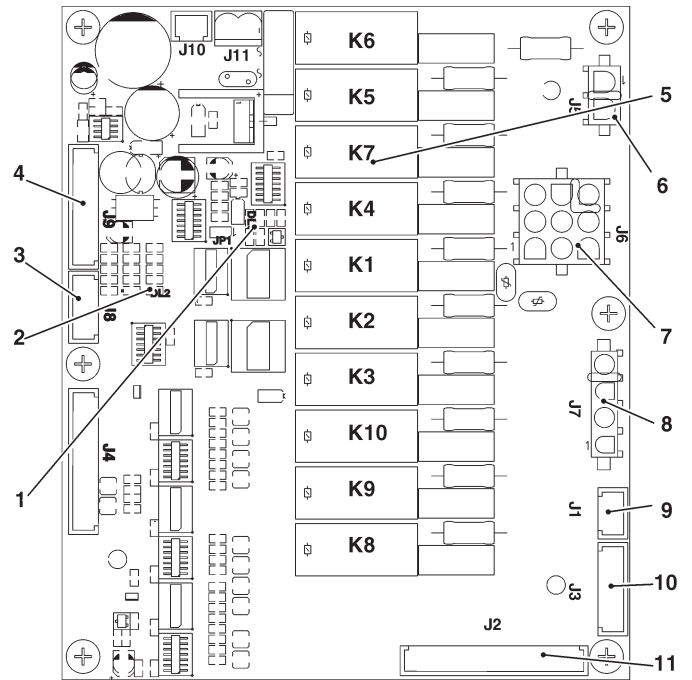


Fig. 32

- 1- DL1 - señal de intercambio de datos con la CPU
- 2- Presencia de +5Vdc DL2
- 3- Gestión de la tarjeta relé compresor y lámparas
- 4- Conexión con CPU
- 5- Relé activación motores
- 6- Alimentación de los motores 24V~
- 7- Motores de desenganche M1÷M7
- 8- Motores de desenganche M8÷M9
- 9- Sonda NTC
- 10- Input
- 11- Input

FUNCIONES RELÉ (véase el esquema eléctrico)	
K1	M1
K2	M2
K3	M3
K4	M4
K5	M5
K6	M6
K7	M7
K8	M8
K9	M9
K10	No usado

TARJETA C.P.U.

La tarjeta C.P.U. (Central Process Unit) administra la gestión de todos los usos previstos para la configuración máxima y gestiona las señales en entrada desde el teclado, desde el sistema de pago y desde los sensores del grupo refrigerante.

La tarjeta CPU está ubicada en el interior de la puerta. En la tarjeta están los LEDs que, durante el funcionamiento, dan las siguientes indicaciones:

- LED verde (26) titila durante el funcionamiento normal de la tarjeta C.P.U.;
- LED amarillo (27) se enciende cuando están presentes los 5 Vdc;
- LED rojo (28) se enciende en caso haya, por cualquier motivo, un reset en el software.

ACTUALIZACIÓN DEL SOFTWARE

El aparato tiene una Flash EPROM que permite reescribirla eléctricamente.

Con un programa especial y un adecuado sistema (UpKey, personal Computer o similares) es posible reescribir el software de gestión del aparato sin cambiar la EPROM.

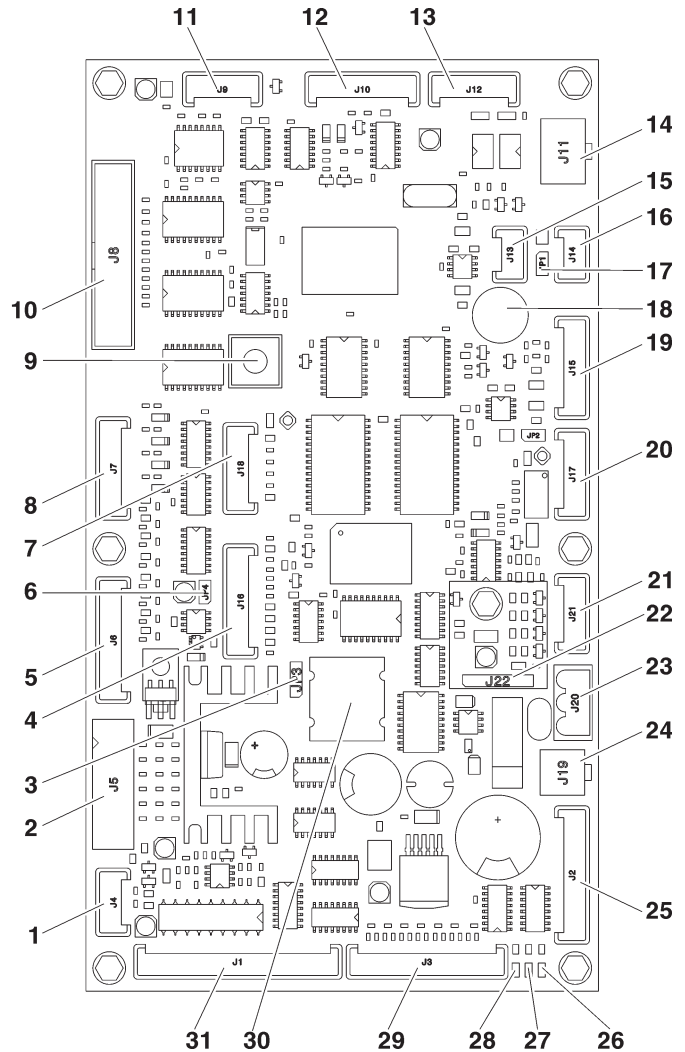


Fig 33

- 1- Sonda NTC
- 2- Convalidadores
- 3- Puente batería (2-3)
- 4- Conexión tarjeta actuaciones
- 5- Pulsadores de selección
- 6- Puente JP4 WDI (cerrado)
- 7- UpKey
- 8- No usado
- 9- Pulsador entrada programación
- 10- Display gráfico
- 11- No usado
- 12- RS232
- 13- Pagos EXE- BDV
- 14- Pagos MDB
- 15- Can Bus
- 16- Can Bus
- 17- Puente can bus JP1 (cerrado)
- 18- Buzzer
- 19- No usado
- 20- No usado
- 21- No usado
- 22- Expansión datos RAM (opcional)
- 23- Alimentación 24Vac
- 24- No usado
- 25- Contador de golpes
- 26- Led DL3 verde "RUN"
- 27- Led DL2 rojo "RESET"
- 28- Led DL1 amarillo "+5V"
- 29- al pulsador de programación externo
- 30- Batería
- 31- No usado

MANTENIMIENTO DE LAS LÁMPARAS

FLUORESCENTES

En el aparato se encuentran instaladas lámparas fluorescentes (para la iluminación del panel estético), cuya duración depende del número de encendidos y del tiempo de uso.

Con el tiempo, las lámparas tienden a agotarse, disminuyendo el rendimiento luminoso.

Se aconseja cambiar regularmente las lámparas fluorescentes agotadas o, en todo caso, quitarlas de las máquinas.

En ocasión del cambio de las lámparas fluorescentes agotadas o que se están agotando, se aconseja cambiar también los dispositivos de encendido (starters)

Antes de proceder al cambio de las lámparas fluorescentes y de otros dispositivos que forman parte del sistema de iluminación, desconectar el cable de alimentación de la red eléctrica.

Las lámparas fluorescentes agotadas contienen gases dañinos; para prevenir posibles consecuencias negativas contra el ambiente y la salud humana, las lámparas se deben desechar de manera adecuada.

PANEL ELÉCTRICO

El panel eléctrico se encuentra alojado en el vano debajo de la celda refrigerada; los fusibles y el interruptor son directamente accesibles, mientras para acceder a los conectores colocados en el frente del panel eléctrico es necesario quitar la protección metálica.

!!! Atención !!!

El eventual cambio de fusibles se deberá efectuar solamente con el cable de alimentación eléctrica desconectado de la red.

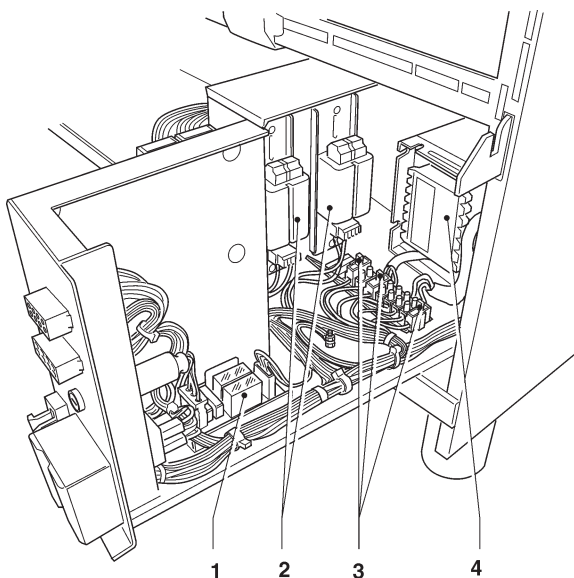


Fig. 34

- 1- Tarjeta relé para compresor y lámpara de la puerta
- 2- Reactores de las lámparas
- 3- Fusibles del transformador
- 4- Transformador

ACCESO AL GRUPO REFRIGERANTE

Si, por cualquier razón, fuera necesario acceder al grupo refrigerante del aparato proceder de la siguiente manera:

- desconectar el aparato de la red;
- quitar la contra puerta;
- quitar la cobertura metálica de protección de los conectores;
- extraer el grupo refrigerante.

Para montarlo nuevamente proceder en sentido contrario.

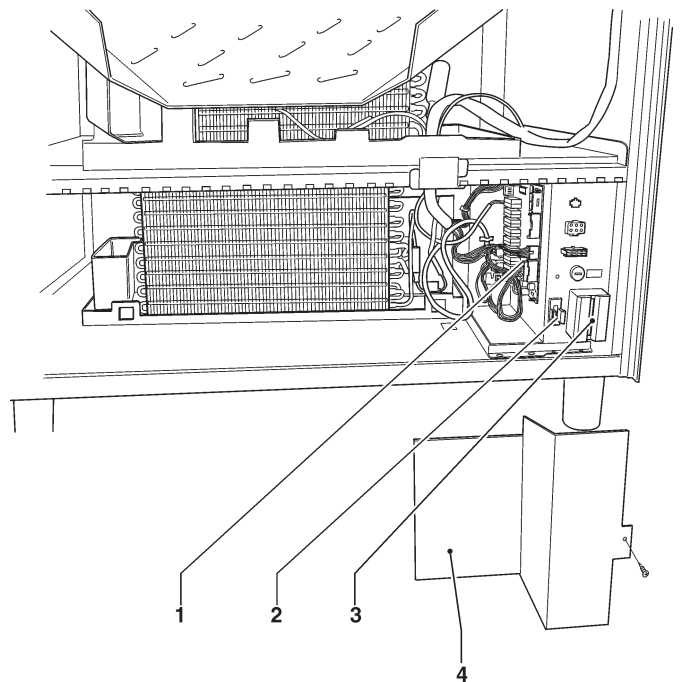


Fig. 35

- 1- Tarjeta actuaciones
- 2- Interruptor de la puerta
- 3- Interruptor de los motores de venta
- 4- Cobertura metálica de protección

RESUMEN DEL MENÚ PROGRAMACIÓN

El aparato puede trabajar en 3 diferentes estados de funcionamiento:

- **Uso normal;**
- **Menú del Cargador;**
- **Menú del Técnico.**

Para poder entrar en los menús de programación es necesario pulsar el pulsador de programación * (véase la fig. 29):

El aparato se coloca en la modalidad Menú del Cargador.

Pulsando la tecla "←" se pasa al "Menú del Técnico" del "Menú del Cargador" y viceversa.

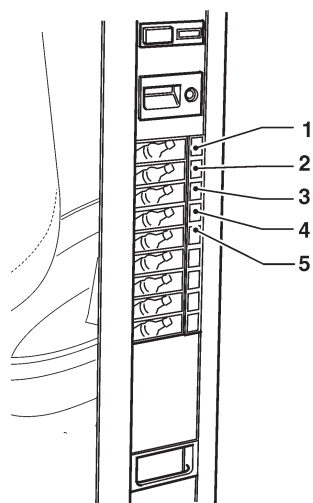


Fig. 36
1- ↑ función anterior
2- ↓ función siguiente
3- ← confirma
4- ← cancela
5- * programación de precios directa

MODO DE NAVEGACIÓN

Para moverse dentro de los menús utilizar ahora las teclas indicadas en la figura:

TECLAS DE RECORRIDO UP ↑ Y DOWN ↓

A través de las teclas de recorrido ↑ y ↓ podemos movernos de un ítem a otro de los menús de programación que se encuentran al mismo nivel y modificar el estado de habilitación o el valor numérico de las funciones.

TECLA DE CONFIRMACIÓN / ENVÍO ←

A través de la tecla de confirmación/envío ← es posible pasar al nivel inmediatamente inferior o confirmar un dato apenas introducido o modificado.

TECLA DE SALIDA ←

A través de la tecla de salida ← es posible volver al nivel superior o salir de un campo de modificación de una función. Cuando se ha llegado al nivel más alto del Menú, pulsando nuevamente esta tecla se pasa del Menú del Técnico al Menú del Cargador y viceversa.

INTRODUCCIÓN DE VALORES ALFANUMÉRICOS

Cuando el software de gestión requiere la introducción de caracteres alfanuméricos las teclas asumen las siguientes funciones:

- La tecla de confirmación ← permite modificar / introducir el primer carácter, confirmarlo y luego pasar al siguiente.
- las teclas ↑ y ↓ permiten recorrer los valores disponibles.

INTRODUCCIÓN DE LA PASSWORD

Las passwords son códigos numéricos de 5 cifras. Cuando el software de gestión requiere la introducción de password, utilizar las teclas ↑ y ↓

RESUMEN DEL MENÚ “CARGADOR”

1 - ESTADISTICAS

1.1 - IMPRESION ESTAD.

1.1.1 - IMPRES. PARCIAL

1.1.1.1 - IMPR.CONT.SELEC.

1.1.1.2 - IMPR.CNT.FRANJAS

1.1.1.3 - IMPR.CONT.GUASTI

1.1.1.4 - IMP.DATOS MONED.

1.1.2 - IMPRESION TOTAL

1.2 - IMPR. EST. RELAT.

1.2.1 - IMPRES. PARCIAL

1.2.1.1 - IMPR.CONT.SELEC.

1.2.1.2 - IMPR.CNT.FRANJAS

1.2.1.3 - IMPR.CONT.GUASTI

1.2.1.4 - IMP.DATOS MONED.

1.2.2 - IMPRESION TOTAL

1.3 - VISUALIZ. ESTAD.

1.3.1 - VISUAL.CONT.SEL.

1.3.1.1 - VIS.CONT.INDIV.

1.3.1.2 - VIS.CONT.TOTAL

1.3.2 - VIS.CNT. FRANJAS

1.3.3 - VIS.CONT.AVERI.

1.3.4 - VIS.DATOS MONED.

1.3.4.1 - VIS.DATOS AUDIT

1.3.4.2 - VIS.CONT.COBROS

1.4 - VIS. ESTAD. RELAT.

1.4.1 - VISUAL.CONT.SEL.

1.4.1.1 - VIS.CONT.INDIV.

1.4.1.2 - VIS.CONT.TOTAL

1.4.2 - VIS.CNT. FRANJAS

1.4.3 - VIS.CONT.AVERI.

1.4.4 - VIS.DATOS MONED.

1.4.4.1 - VIS.DATOS AUDIT

1.4.4.2 - VIS.CONT.COBROS

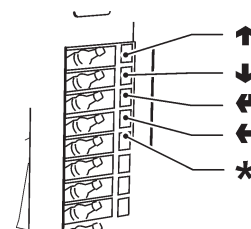
* PROGRAMACIÓN DE
PRECIOS DIRECTA

↑ FUNCIÓN ANTERIOR/
DECREMENTA DATO (-1)

← CONFIRMA DATOS/
CONFIRMA FUNCIÓN

↓ FUNCIÓN SIGUIENTE/
INCREMENTA DATO (+1)

← BORRA DATOS/
SALIDA DE LA FUNCIÓN



RESUMEN DEL MENÚ “CARGADOR”

1.5 - CANC. EST. RELAT.

1.5.1 - ANULACI. PARCIAL

1.5.1.1 - ANUL. CONT. SELEC.

1.5.1.2 - ANU. CONT. AVERIAS

1.5.1.3 - ANU. DATOS MONED.

1.5.2 - ANULACION TOTAL

2 - PRECIOS INDIVID.

3 - GESTION TUBOS

3.1 - CARIA TUBOS

3.2 - VACIO TUBOS

4 - SEL. ESPECIALES

4.1 - DEV. PRECIO VIRT

5 - PRUEBA

5.1 - SELECCION PRUEBA

6 - GSM

6.1 - RESET CNT PREALLRM.

7 - EVADTS

7.1 - CONEXAO

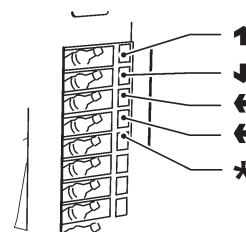
* PROGRAMACIÓN DE
PRECIOS DIRECTA

↑ FUNCIÓN ANTERIOR/
DECREMENTA DATO (-1)

↵ CONFIRMA DATOS/
CONFIRMA FUNCIÓN

↓ FUNCIÓN SIGUIENTE/
INCREMENTA DATO (+1)

↵ BORRA DATOS/
SALIDA DE LA FUNCIÓN



RESUMEN DEL MENÚ “TÉCNICO”

1 - REGLAJE MONEDER.

2 - PRECIOS

2.1 - PRECIOS INDIVID.

2.2 - PRECIOS GLOBALES

2.3 - FRANJAS HORARIAS

2.3.1 - FRANJAS HORARIA1

2.3.2 - FRANJAS HORARIA2

2.3.3 - FRANJAS HORARIA3

2.3.4 - FRANJAS HORARIA4

3 - DA CONFIGURATION

3.1 - SET FECHA Y HORA

3.2 - COLD UNIT

3.3 - DB MANAGEMENT

3.3.1 - INICIALIZAC. DB

3.4 - DISPLAY

3.4.1 - IDIOMA

3.4.2 - SECOND LANGUAGE

3.4.3 - VISUALIS.USUARIO

3.4.4 - MENSAJE PROMOCI.

3.4.5 - IMAGE ADVERT

3.4.6 - REGUL. CONTRAST.

3.5 - MENU MANAGEMENT

3.5.1 - DEFIN. PASSWORD

3.6 - SELECCION

3.6.1 - SET MOTOR PARAMETERS

3.6.2 - DEV. PRECIO VIRT

3.6.3 - SELEZ. A ROTAZIONE

3.6.4 - CODIGO PRODUCTO

3.7 - ENERGY SAVING

3.8 - NEON D.A. FUERA SERV

3.9 - PROG.CODIGO MAQ.

3.A - PROGR.COD.GEST.

3.B - DA LOCATION CODE

3.C - FECHA INSTALAC.

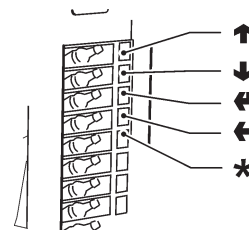
* PROGRAMACIÓN DE PRECIOS DIRECTA

↑ FUNCIÓN ANTERIOR/
DECREMENTA DATO (-1)

← CONFIRMA DATOS/
CONFIRMA FUNCIÓN

↓ FUNCIÓN SIGUIENTE/
INCREMENTA DATO (+1)

← BORRA DATOS/
SALIDA DE LA FUNCIÓN



RESUMEN DEL MENÚ “TÉCNICO”

3.D - MASTER SLAVE

3.D.1 - IMPOSTAZIONE

3.D.2 - SELCCION. COMBINADAS

3.D.3 - SLAVE PRICE HOLD

3.D.4 - VUELTA IMMEDIATA

3.D.5 - NEW ZETA TYPE

4 - PRUEBA

4.1 - SELECCION PRUEBA

4.2 - AUTOTEST

4.3 - EMPTY COLUMN

5 - ESTADISTICAS

5.1 - EVADTS

5.1.1 - PROTOC. COMUNICAZ.

5.1.2 - MODE

5.1.3 - BAUDRATE

5.1.4 - CONEXAO

5.2 - VISUALIZ. ESTAD.

5.2.1 - VISUAL.CONT.SEL.

5.2.1.1 - VIS.CONT.INDIV.

5.2.1.2 - VIS.CONT.TOTAL

5.2.2 - VIS.CNT. FRANJAS

5.2.3 - VIS.CONT.AVERI.

5.2.4 - VIS.DATOS MONED.

5.2.4.1 - VIS.DATOS AUDIT

5.2.4.2 - VIS.CONT.COBROS

5.3 - ANULACION ESTAD.

5.3.1 - ANULACI. PARCIAL

5.3.1.1 - ANUL.CONT.SELEC.

5.3.1.2 - ANU.CONT.AVERIAS

5.3.1.3 - ANU.DATOS MONED.

5.3.2 - ANULACION TOTAL

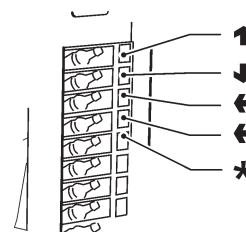
* PROGRAMACIÓN DE
PRECIOS DIRECTA

↑ FUNCIÓN ANTERIOR/
DECREMENTA DATO (-1)

↵ CONFIRMA DATOS/
CONFIRMA FUNCIÓN

↓ FUNCIÓN SIGUIENTE/
INCREMENTA DATO (+1)

↵ BORRA DATOS/
SALIDA DE LA FUNCIÓN



RESUMEN DEL MENÚ “TÉCNICO”

5.4 - VIS.ESTAD.RELAT.

5.4.1 - VISUAL.CONT.SEL.

5.4.1.1 - VIS.CONT.INDIV.

5.4.1.2 - VIS.CONT.TOTAL

5.4.2 - VIS.CNT. FRANJAS

5.4.3 - VIS.CONT.AVERI.

5.4.4 - VIS.DATOS MONED.

5.4.4.1 - VIS.DATOS AUDIT

5.4.4.2 - VIS.CONT.COBROS

5.5 - CANC.EST.RELAT.

5.5.1 - ANULACI. PARCIAL

5.5.1.1 - ANUL.CONT.SELEC.

5.5.1.2 - ANU.CONT.AVERIAS

5.5.1.3 - ANU.DATOS MONED.

5.5.2 - ANULACION TOTAL

5.6 - IMPRESION ESTAD.

5.6.1 - IMPRES. PARCIAL

5.6.1.1 - IMPR.CONT.SELEC.

5.6.1.2 - IMPR.CNT.FRANJAS

5.6.1.3 - IMPR.CONT.GUASTI

5.6.1.4 - IMP.DATOS MONED.

5.6.2 - IMPRESION TOTAL

5.7 - IMPR.EST. RELAT.

5.7.1 - IMPRES. PARCIAL

5.7.1.1 - IMPR.CONT.SELEC.

5.7.1.2 - IMPR.CNT.FRANJAS

5.7.1.3 - IMPR.CONT.GUASTI

5.7.1.4 - IMP.DATOS MONED.

5.7.2 - IMPRESION TOTAL

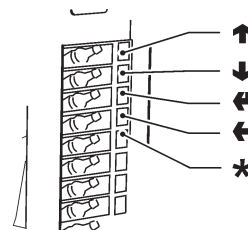
* PROGRAMACIÓN DE
PRECIOS DIRECTA

↑ FUNCIÓN ANTERIOR/
DECREMENTA DATO (-1)

← CONFIRMA DATOS/
CONFIRMA FUNCIÓN

↓ FUNCIÓN SIGUIENTE/
INCREMENTA DATO (+1)

← BORRA DATOS/
SALIDA DE LA FUNCIÓN



RESUMEN DEL MENÚ “TÉCNICO”

6 - COMMUNICATION

6.1 - UPKEY

6.1.1 - UPKEY -> DISTRIB.

6.1.2 - DISTRIB. -> UPKEY

6.1.3 - CANCELAR

6.1.4 - CANCELAR TODO

6.2 - GESTION ESTADIST

6.2.1 - DISTRIB. -> UPKEY

6.2.2 - CANCELAR

6.2.3 - CANCELAR TODO

7 - AVERIAS

7.1 - LECTURA AVERIAS

7.2 - RESET AVERIAS

7.3 - RESET MOTOR POSITION

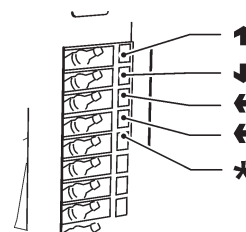
* PROGRAMACIÓN DE
PRECIOS DIRECTA

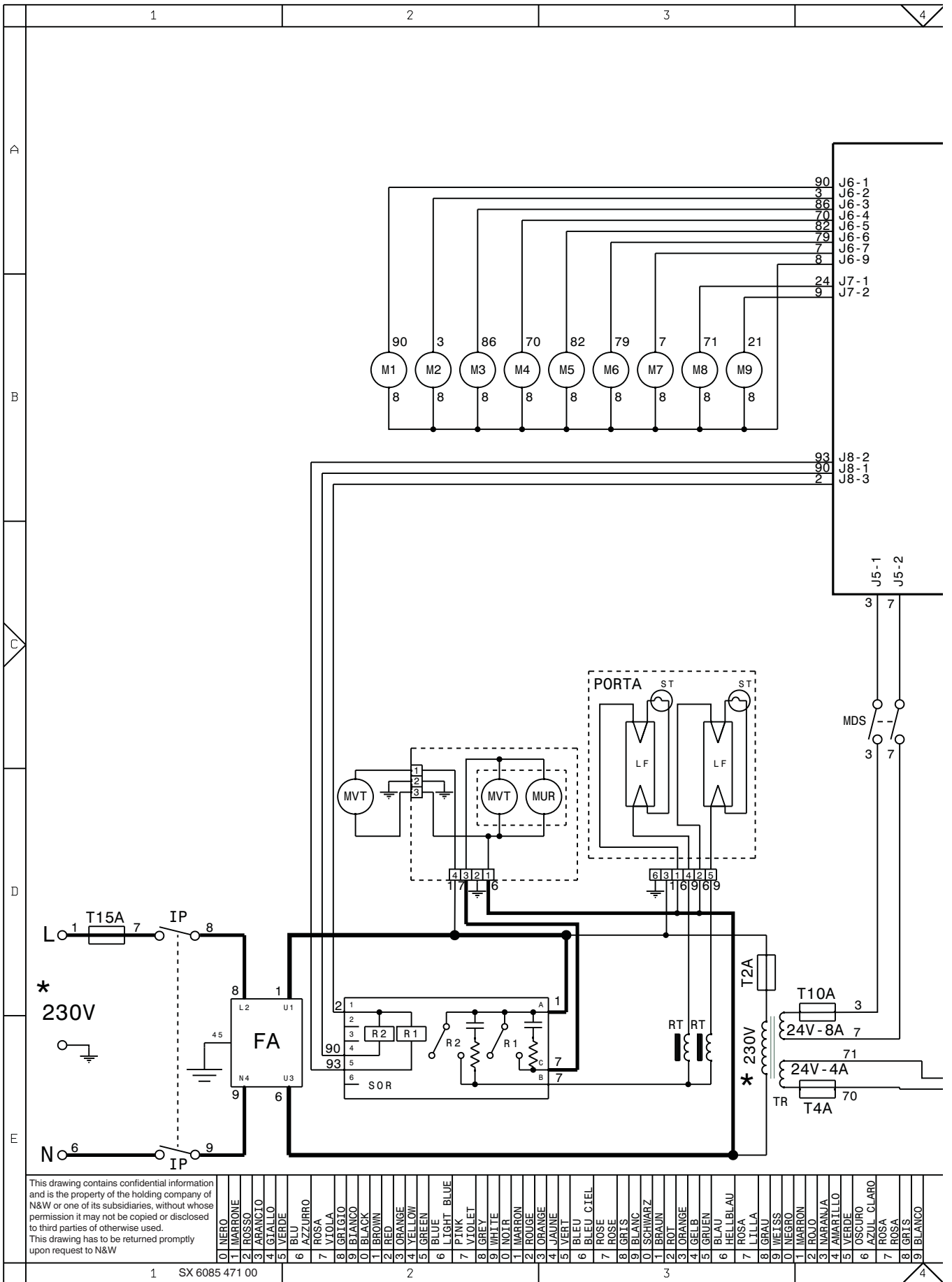
↑ FUNCIÓN ANTERIOR/
DECREMENTA DATO (-1)

↩ CONFIRMA DATOS/
CONFIRMA FUNCIÓN

↓ FUNCIÓN SIGUIENTE/
INCREMENTA DATO (+1)

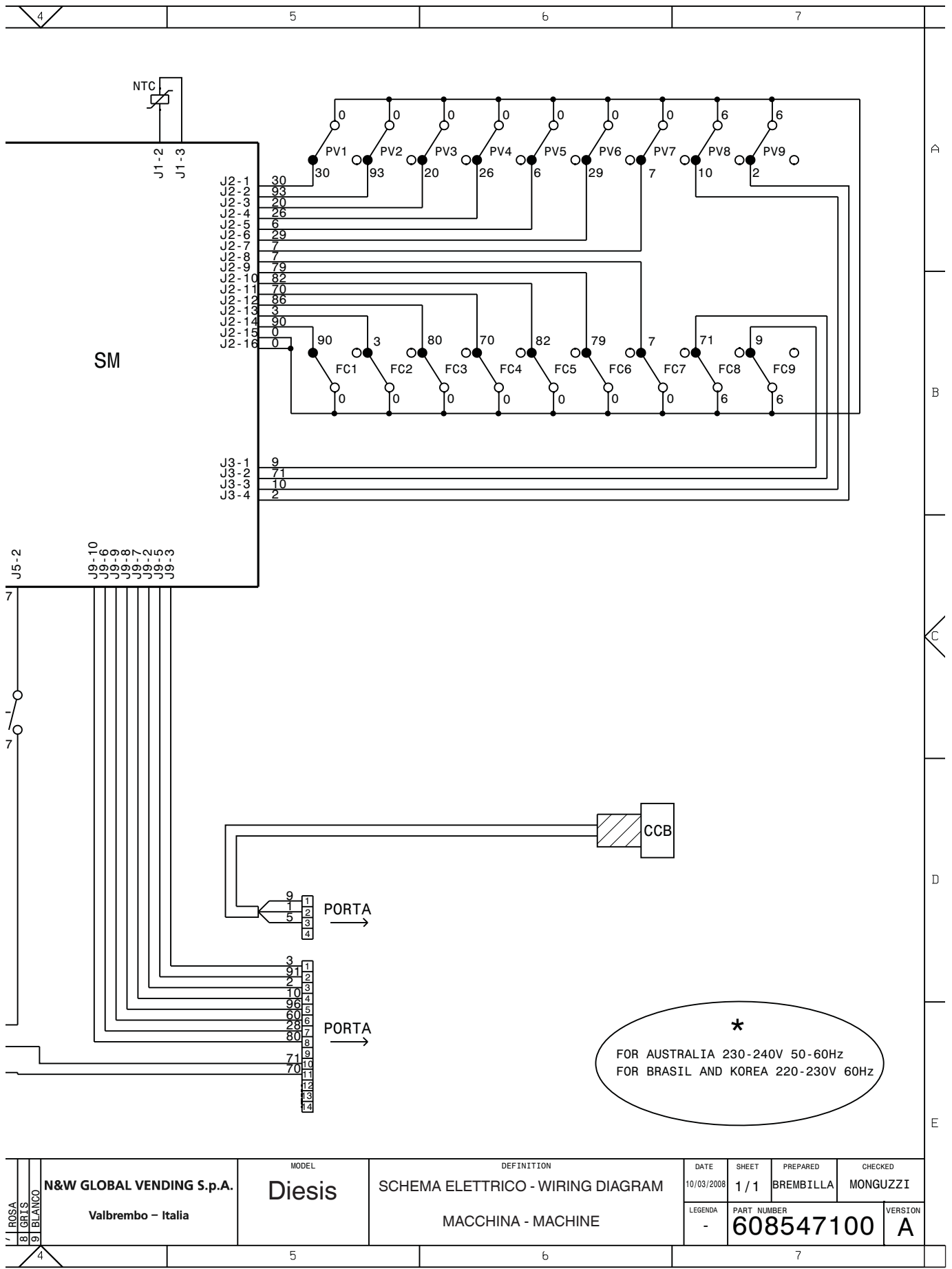
↪ BORRA DATOS/
SALIDA DE LA FUNCIÓN





230 V TRANSFORMADOR
 CCB CONECTOR CAN-BUS
 FA FILTRO ANTIRUIDO
 FC1-.. MICROINTERRUPTOR DE TOPE
 IP INTERRUPTOR PUERTA

LF LÁMPARA
 M1-... MOTOR DE CAÍDA
 MDS MICRO DE SEGURIDAD
 MUR COMPRESOR
 MVT MOTOVENTILADOR

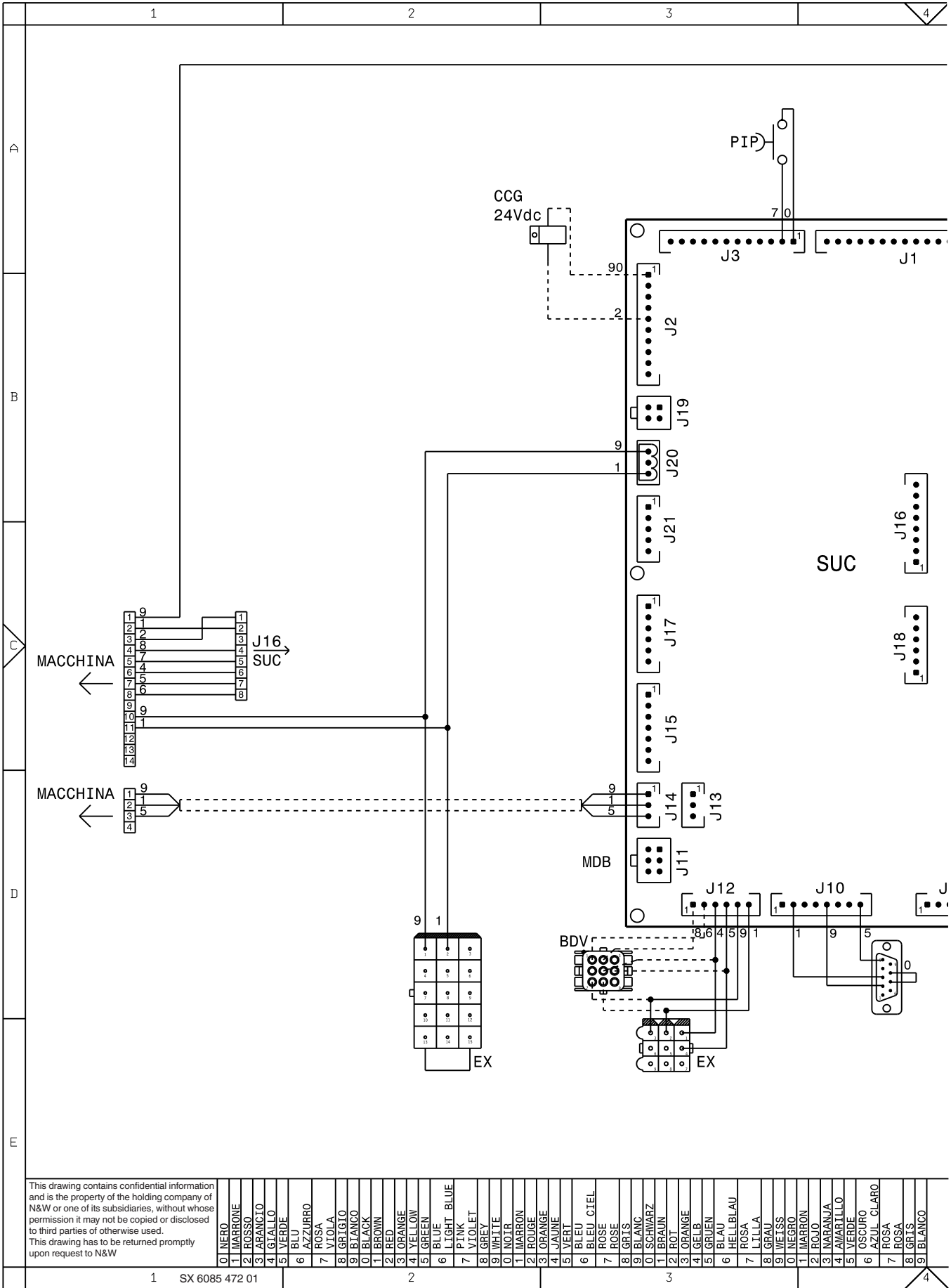


*

FOR AUSTRALIA 230-240V 50-60Hz
FOR BRASIL AND KOREA 220-230V 60Hz

1 ROSA 8 GRIS 9 BLANCO	N&W GLOBAL VENDING S.p.A.	MODEL	Diesis	DEFINITION	DATE	SHEET	PREPARED	CHECKED
	Valbrembo - Italia			SCHEMA ELETTRICO - WIRING DIAGRAM	10/03/2008	1 / 1	BREMBILLA	MONGUZZI
				MACCHINA - MACHINE	LEGENDA	-	PART NUMBER	608547100
4		5		6		7		A

- | | |
|---|--|
| <p>NTC SONDA DETECTA TEMPERATURA</p> <p>PV1... MICRO LLENO / VACIO</p> <p>R1... RELE</p> <p>RT BALAST</p> | <p>SM TARJETA CONTROL MAQUINA</p> <p>SOR CIRCUITO OUT/R</p> <p>ST STARTER</p> <p>TX... FUSIBLE RETARDADO (X=CORRIENTE)</p> |
|---|--|

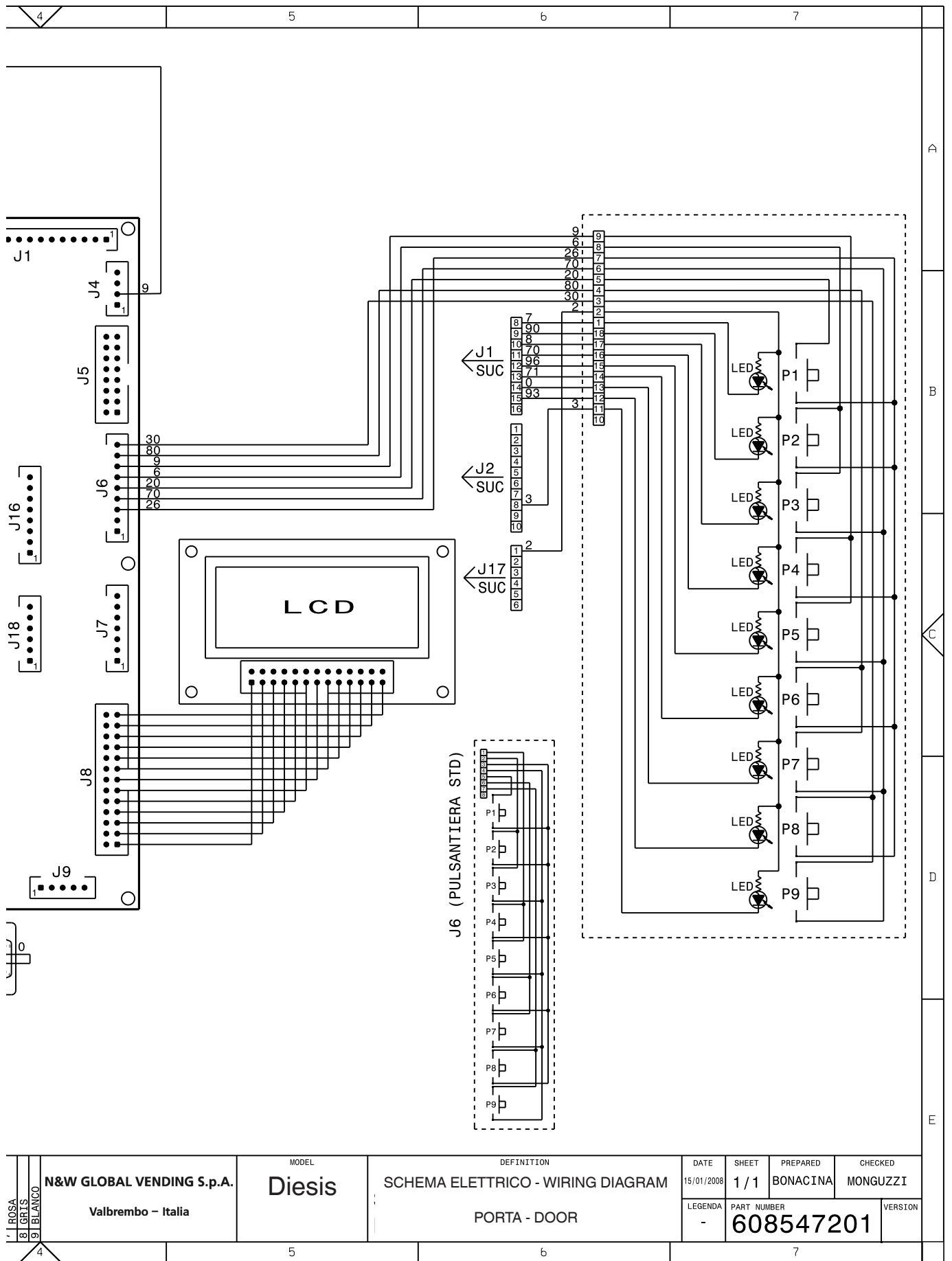


This drawing contains confidential information and is the property of the holding company of N&W or one of its subsidiaries, without whose permission it may not be copied or disclosed to third parties of otherwise used. This drawing has to be returned promptly upon request to N&W

0	NERO
1	MARRONE
2	ROSSO
3	ARANCIO
4	GIALLLO
5	VERDE
6	BLU
7	AZZURRO
8	ROSA
9	VIOLA
0	GRIGIO
1	BIANCO
2	BLACK
3	BROWN
4	RED
5	ORANGE
6	YELLOW
7	GREEN
8	BLUE
9	LIGHT_BLUE
0	PINK
1	VIOLET
2	GREY
3	WHITE
4	NOIR
5	MARRON
6	ROUGE
7	ORANGE
8	JAUNE
9	VERT
0	BLEU CIEL
1	ROSE
2	ROSE
3	GRIS
4	BLANC
5	SCHWARZ
6	BRAUN
7	ROT
8	ORANGE
9	IGELB
0	GRUEN
1	BLAU
2	HELLBLAU
3	ROSA
4	LILLA
5	WEISS
6	NEGRO
7	MARRON
8	ROJO
9	MARANIA
0	AMARILLO
1	VERDE
2	OSCURO
3	AZUL CLARO
4	ROSA
5	ROSA
6	GRIS
7	BLANCO

BDV CONECTOR PARA MONEDERO BDV
 CCG CONTADOR GENERAL
 EX CONECTORES MONEDERO EXECUTIVE

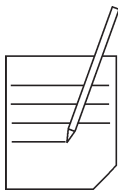
LCD DISPLAY DE CRISTALES LÍQUIDOS
 LED SIGNALADOR LED
 MDB CONECTOR PARA MONEDERO MDB



ROSA 8 GRIS 9 BLANCO	N&W GLOBAL VENDING S.p.A. Valbrembo - Italia	MODEL Diesis	DEFINITION SCHEMA ELETTRICO - WIRING DIAGRAM PORTA - DOOR	DATE 15/01/2008	SHEET 1 / 1	PREPARED BONACINA	CHECKED MONGUZZI
			LEGENDA -	PART NUMBER 608547201		VERSION	

P1... PULSADORES DE SELECCIÓN
 PIP PULSADOR ENTRADA PROGRAMACIÓN

RS232 PUERTO SERIAL
 SUC TARJETA UNIDAD CENTRAL



A series of horizontal lines for writing, starting from the top right and extending downwards. The lines are evenly spaced and cover the majority of the page area, providing a template for handwritten text.

El fabricante se reserva el derecho de modificar, sin previo aviso, las características de los aparatos presentados en esta publicación; declina además toda responsabilidad por las eventuales inexactitudes imputables a errores de impresión y/o transcripción contenidos en la misma.

Las instrucciones, los dibujos, las tablas y las informaciones en general contenidas en este fascículo son de tipo reservado y no pueden ser reproducidos completa o parcialmente o ser comunicados a terceros sin la autorización escrita del Fabricante, el cual detenta su exclusiva propiedad.

